

ゼルダの伝説

THE LEGEND OF ZELDA
ORACLE OF SEASONS



ふしぎの木の果

大地の章

姫川 明

てんとう虫コミックス
スペシャル
©2001 Nintendo



ゼルダの伝説

ふしぎの木の実 大地の章

姫川 明

© 2001 Nintendo



ゼルダの伝説

CONTENTS

- 第一話 7 Din, the Dancing Girl
- 第二話 39 The Strange Land of Holodrum
- 第三話 63 To the Temple of Seasons
- 第四話 79 Gorgon, the General of Darkness
- 第五話 95 The Holy Triangles, the Triforce
- 第六話 111 Ricky, a New Friend
- 第七話 126 Maple, the Great Sorceress
- 第八話 142 The Castle of Darkness
- 第九話 157 The Rod of Seasons
- 第十話 171 And Then, Into a Legend...

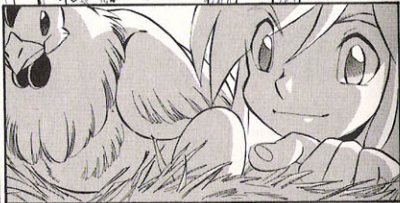
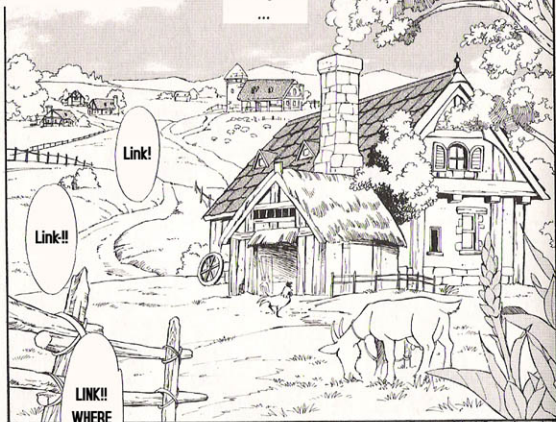
ふしぎの木の大地の章

第一話

Din, the Dancing Girl

A village
somewhere
in Hyrule's
countryside

...







A chick
isn't BORN.

Rather, it's
hatched
from an
egg.

ゴホ

That's not
quite right,
Link.

Isn't
it
CUTE?



More
importantly, look,
Grandpa! A chick
was just born!



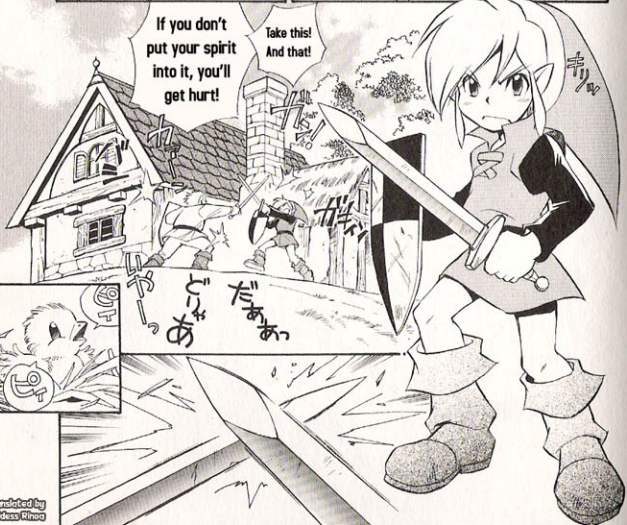
I-I'm busy
right now!

ズズズ



It's time for
your training!
TRAIN-
ING!!

Now leave
that stuff to
your
Grandma!!



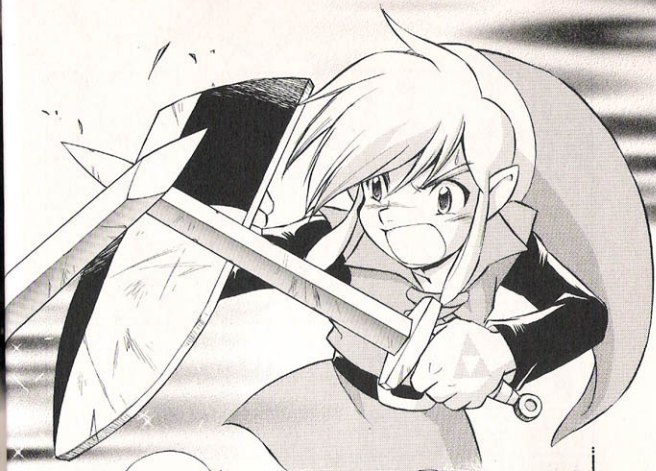
If you don't
put your spirit
into it, you'll
get hurt!

Take this!
And that!

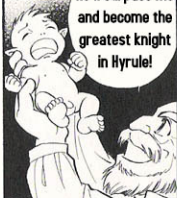
キラ



だああ
おこ
うた



He'll surpass me
and become the
greatest knight
in Hyrule!



Oh,
Father.

Oh my, look
at this
child's left
hand!



For him to
bear the mark
of the sacred
triangle...

He will
become
someone
great!



オキヤア

オキヤア

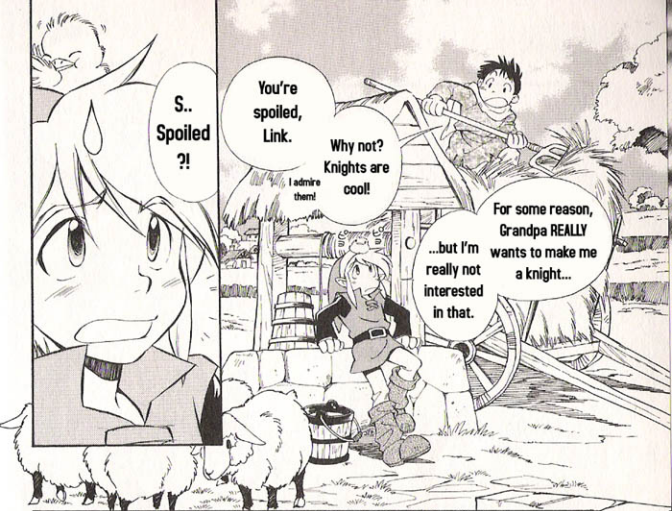


If I can raise him to be a boy with a kind heart, that will be enough for me.

My precious Link... Be happy...

Link, it's time for your sword training!
Ran off AGAIN...

LINK-!



S...
Spoiled
?!

You're
spoiled,
Link.

Why not?
Knights are
cool!

I admire
them!

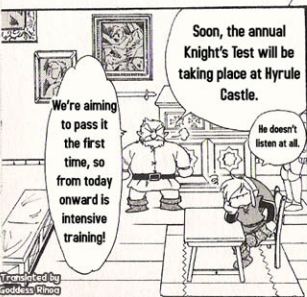
For some reason,
Grandpa REALLY
wants to make me
a knight...
...but I'm
really not
interested
in that.

But the only reason
we moved out here
to the country was
to take care of your
mother when she
was sick.

Listen. We've
lived like this up
until now...

We are a
lineage of
knights!!

Originally, our
family served the
King of Hyrule for
generations.



But why does MY life have to be decided by that?

It's no fun to be a knight that can't do anything he wants... just doing everything out of loyalty to the King!

I really don't know just how great our ancestors were...

NO WAY.

What?!

Wh--

If I'm gonna become a swordsman, I want to be an adventurer!

I want to lead a more interesting life!

He's someone I don't really know, so... I've got no business with him.

Not really.

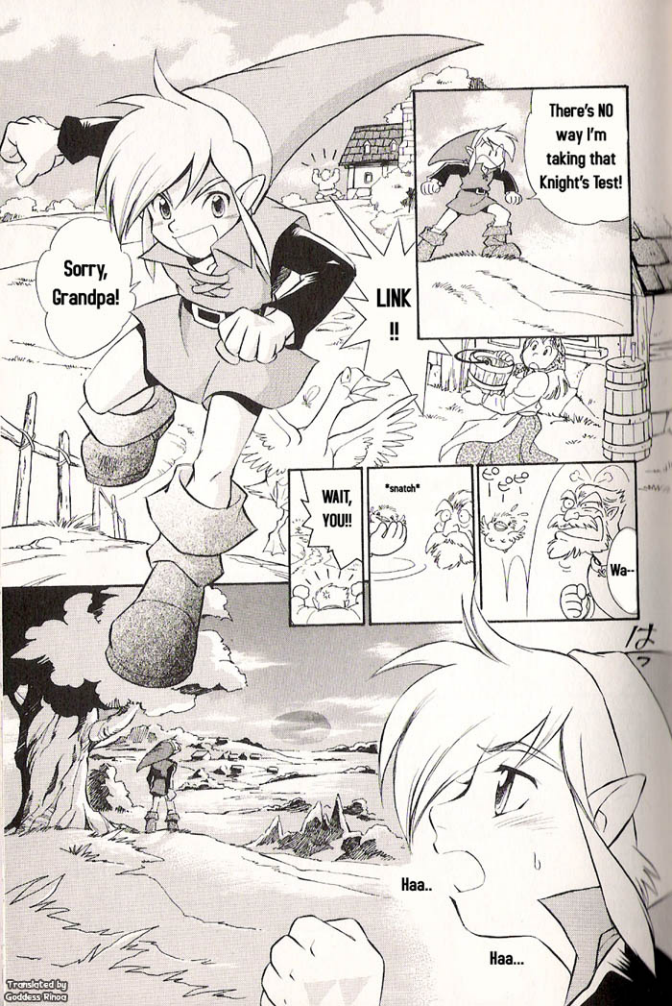
Do you not think it honorable to loyally serve the King?!

No... No fun?

I WON'T ALLOW IT--!!

l...

flee



Sorry,
Grandpa!

LINK
!!

There's NO way I'm taking that Knight's Test!

WAIT,
YOU!!

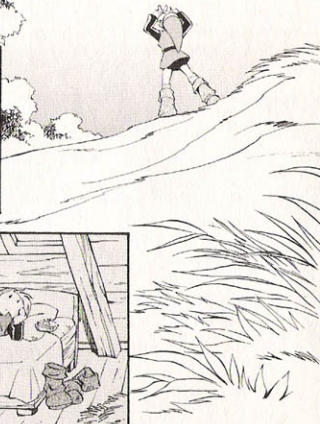
snatch

Wa-

Haa..

Haa...

は
ろ





If you don't want to...

...then I'm not going to tell you that you should.

Grandma, do you also think I should become a knight?



Grandma ...

You never came to dinner. What's wrong?

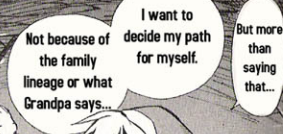
Link?



But... If I don't make Grandpa's dream come true...



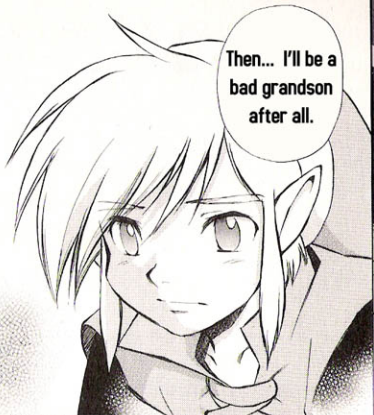
...But what I REALLY want to do.



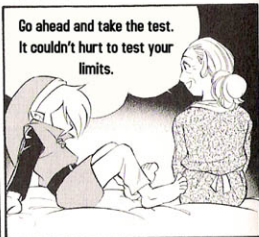
Not because of the family lineage or what Grandpa says...

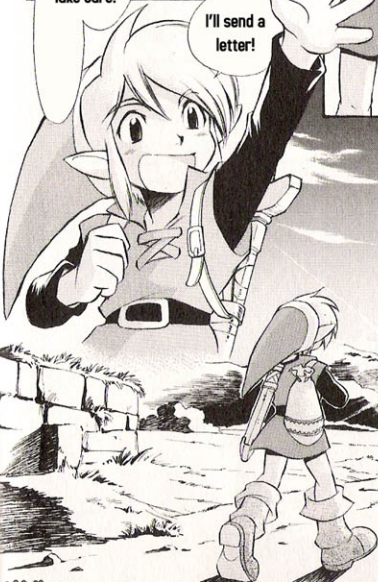
I want to decide my path for myself.

But more than saying that...

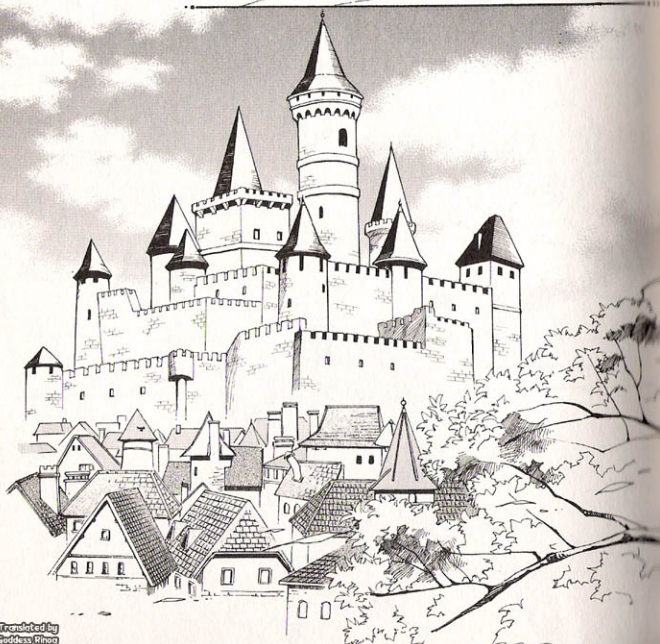


ゼルダの伝説 ふしぎの木の実 大地の章





ゼルダの伝説 ふしぎの木の実 大地の章



I wonder where the testing grounds are?

It was worthwhile to just get out of the house, let alone come to the city.

Whoa ~ ~ !!

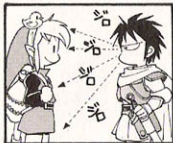
The castle town is amazing! They have just about everything out on display here!

Um, excuse me...

I was hoping to take the Knight's Test...

It looks like the daily village market!

Test?



ME!

Who did you say was taking the Knight's Test?



Heh.



What's so funny?

If a boneheaded country boy like you took the test, you'd only humiliate yourself.

You should go back home.

Do you have any idea how difficult it is to become a knight of the royal family?

I was just thinking that it'd be wrong of me to crush the dreams of an innocent boy that came all the way from the country.

Nothing. Pardon me.

WHAT ?!



Grr!!





Can you really wield a sword with all that?



Heh. You SAY all that...

But look at you, with your fancy clothes and shiny armor, like some spoiled rich kid!



Sounds like fun!

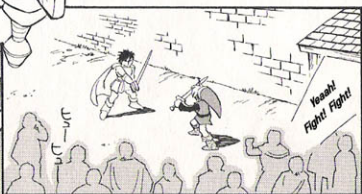


Well, now that the country boy has gone and said THAT much, I can't back down!

Draw!



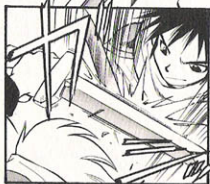
Hmm. Look at the cheap toy sword.





I won't
allow
it!!

Making fun of
Grandpa's
sword...

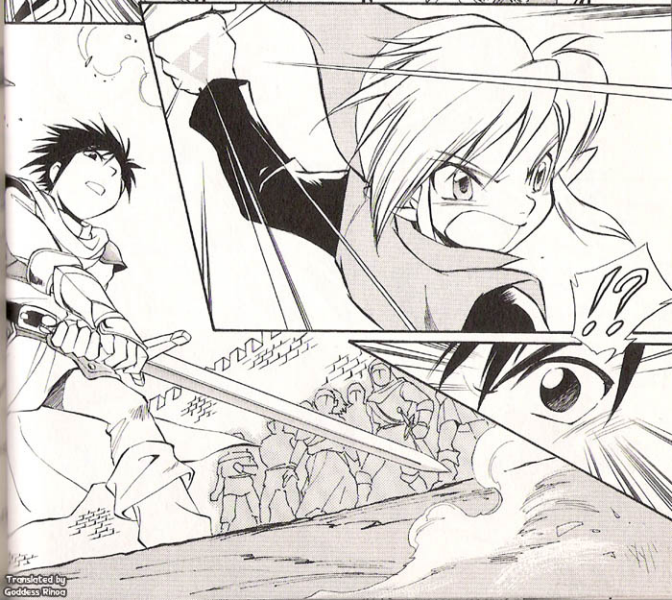


Heh.



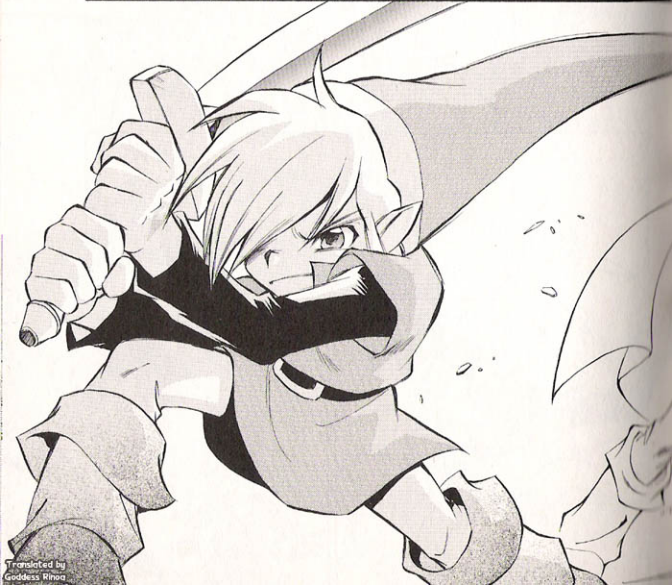
What
strength
!

And this
guy's
supposed to
be around
my age!





I have the blood of
Hyrulean knights
flowing through
me, after all!



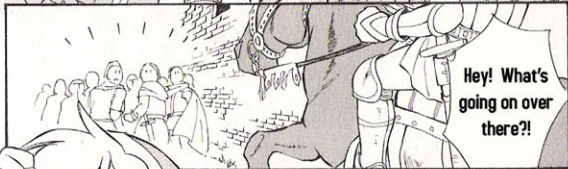
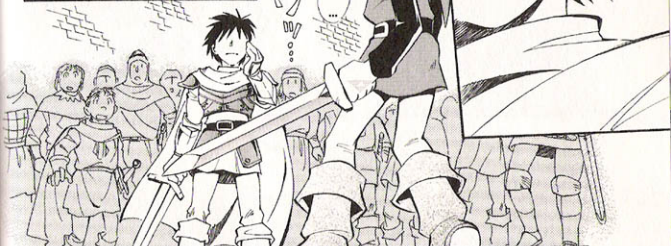


はっ...

ザワザワ...

Haa
Haa
...

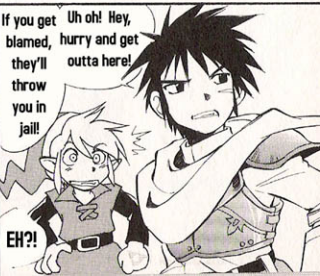
Haa...



Hey! What's going on over there?!



If you get Uh oh! Hey, blamed, hurry and get they'll outta here! throw you in jail!



EH?!

ゼルダの伝説 ふしぎの木の実 大地の章



To think that there was a kid my age that was THAT strong...

What a shock.

Maybe I really AM just a country boy that doesn't know anything but the inside of a well.



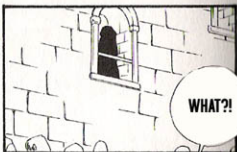
Right! So... I just need some more experience!

Oh, and, uh... Where the heck am I?



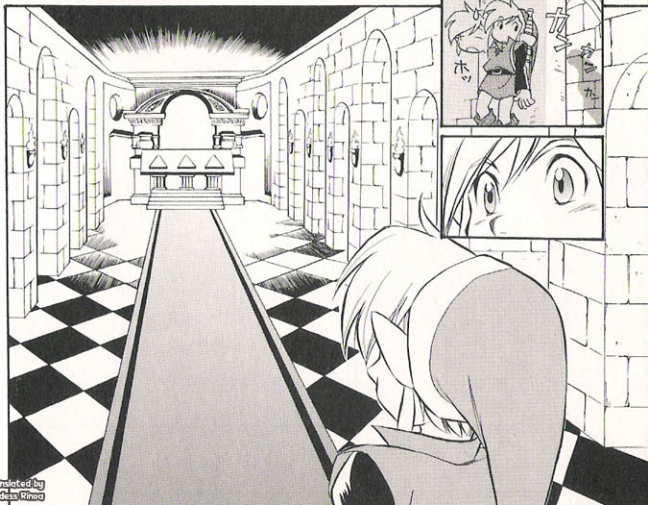
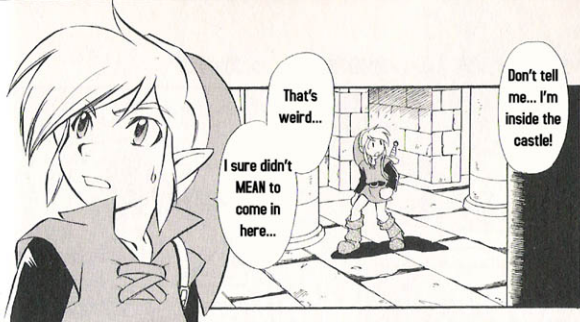
That guy... had the sacred symbol on his left hand.

Why'd you protect him? You should've let him get caught.

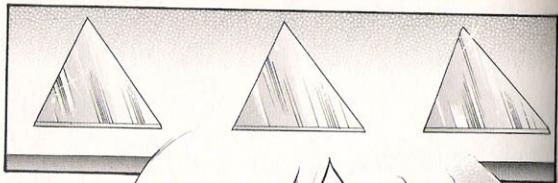


WHAT?!

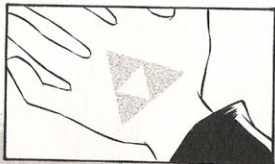


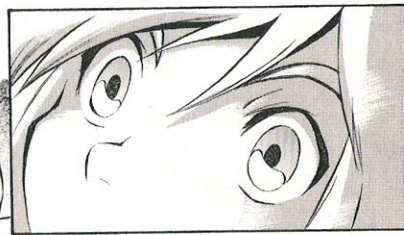
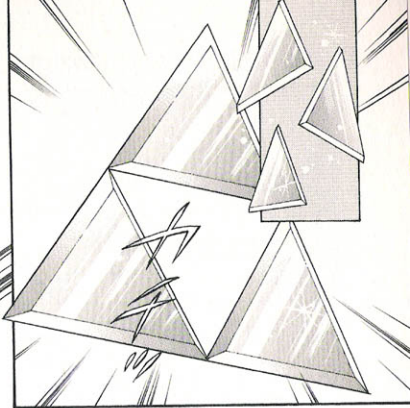


ゼルダの伝説 ふしぎの木の実 大地の章

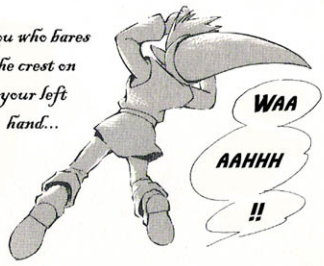


That's...





*You who bares
the crest on
your left
hand...*




WAA

AAHHH

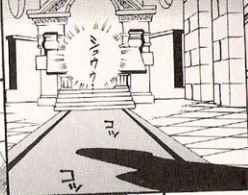
!!

*Take the test
of the
Triforce!*





If you are the chosen hero
that has appeared... Please
protect the people of
Holodrum.



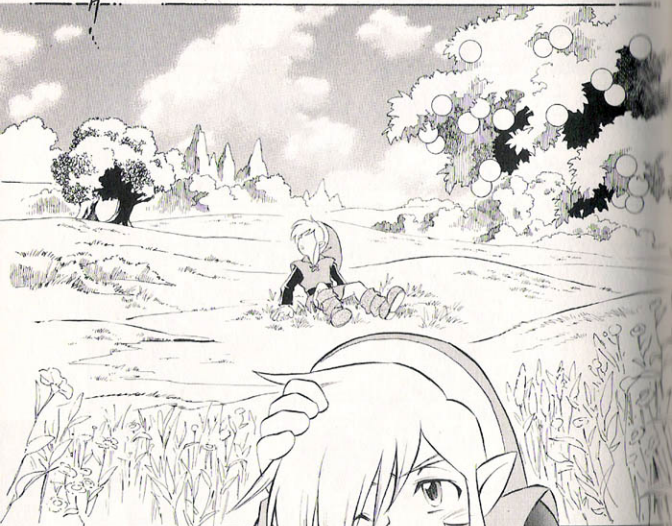
Ugh

...

Uh..

千々千々千々

千々千々千々



Where am I?

Wh..

Where the heck did I come to?!

Where's the castle?!

Am I back at the village?
No, that can't be.

WHERE THE HELL AM I?!

I went to all that trouble to get to the city!!

My bag...
My bag...

No wonder I'm getting all agitated. I haven't eaten all day.

grumble

Grandpa's sword!

The sword!

AH--!!

I threw it aside back then!

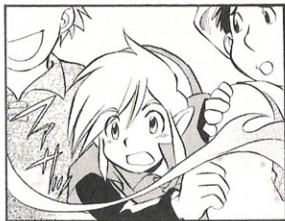
Crap!
All of my money and food was in there!

*Piyoko is a cute mix of "hiyoko", the word for "chick", and the sound they make, which is represented in Japanese as "piyo", kinda like how we always spell it "peep" in English.



Hurry!
Let's go
see
them!

A group of
travelling
performers
has come!

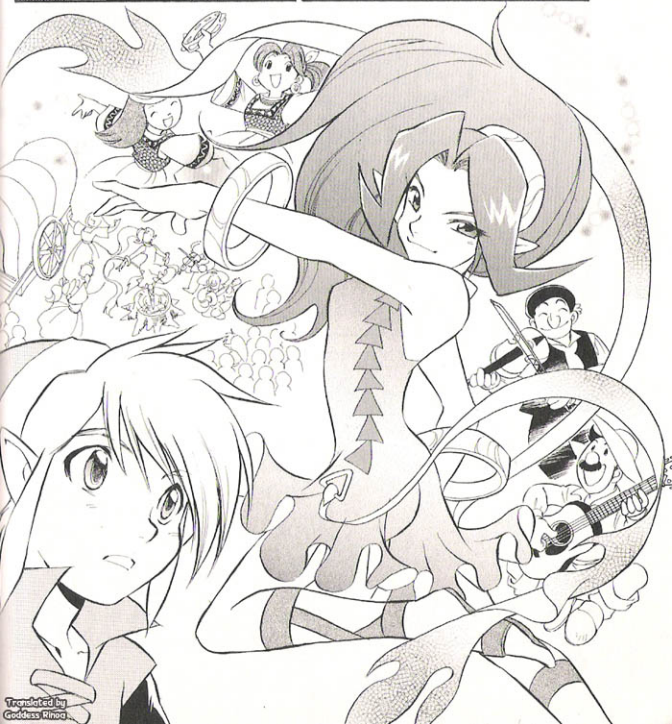


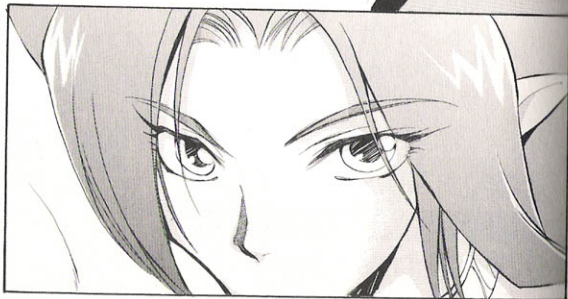
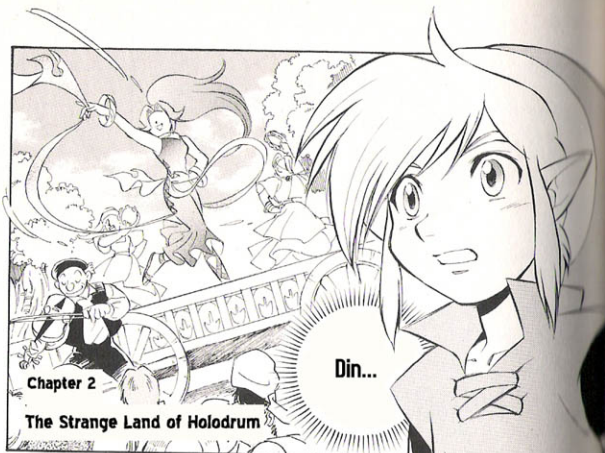
They have a new dancing girl!

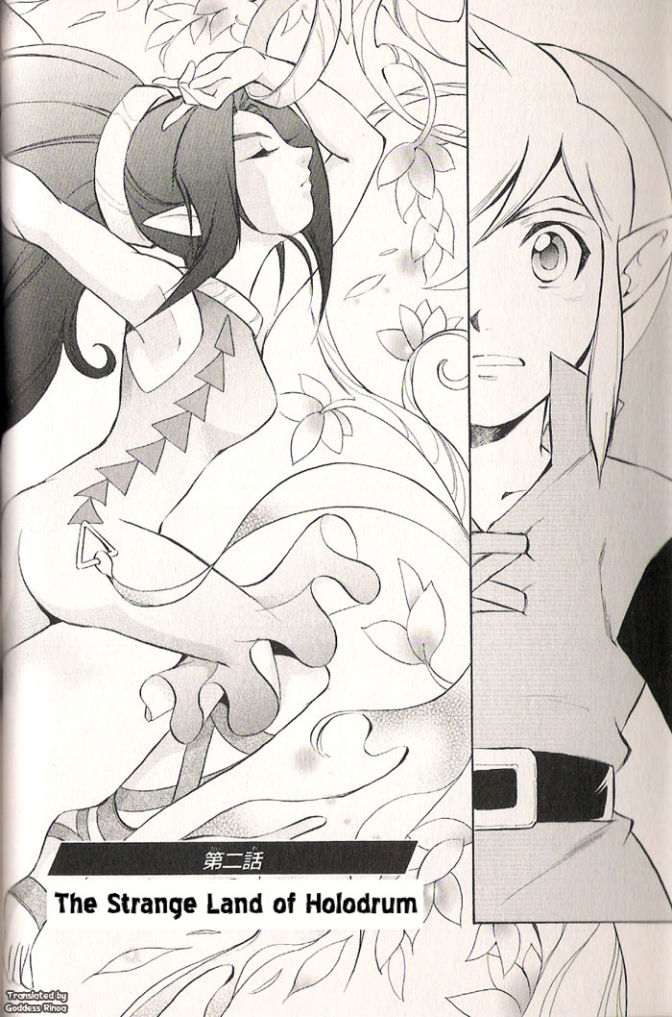
I heard her name is Din.

She's so pretty ...

Um ...

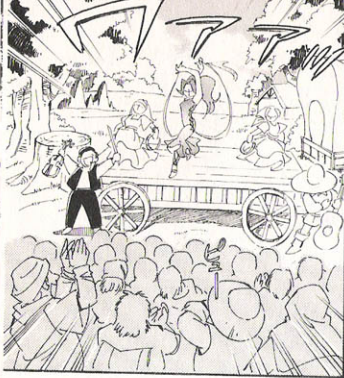






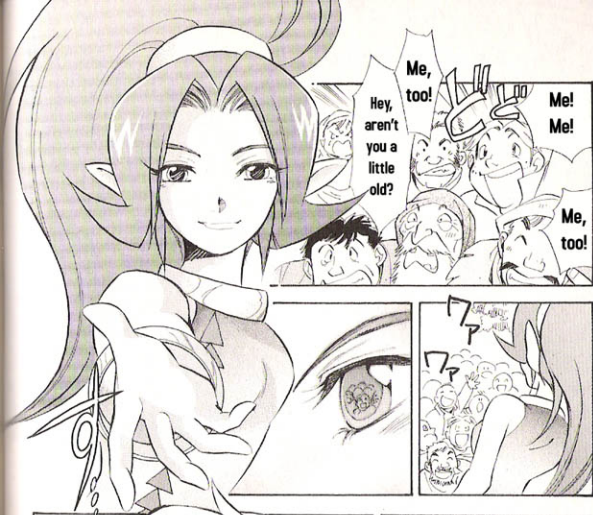
第二話

The Strange Land of Holodrum



Now! Is there
anyone in the
audience...

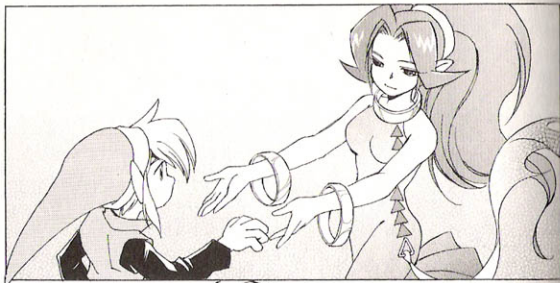
...who
would like
to dance
with Din?



Now then, would the lucky person who was chosen please come up onto the stage?



ゼルダの伝説 ふしぎの木の実 大地の章





...if you happen to look into them...?

From those scarlet eyes that take you prisoner in a twinkling instant...

Or rather,

From her swaying fingers?

Where do the changing seasons come from?



Haa...

Haa...

Haa...



Ha ha ha!
He's still a kid, after all!



How embarrassing

Why'd I run away like that?!
Dammit!



D
A
M
N
I
T
!!

I blew my chance to hold the hand of a total babe--!!

I am such an IDIOT!



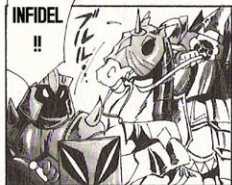
There are no girls like that back in my village.

This is the first time I've ever seen a girl that beautiful.

She was just like a flower... or a ray of sunshine.

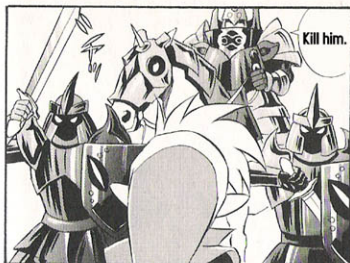


INFIDEL !!



Huh?



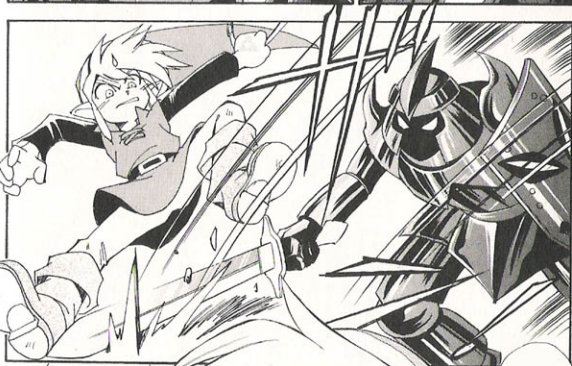


Kill him.



I didn't mean to--

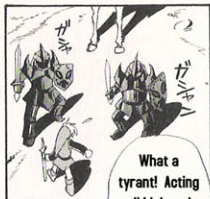
Sooooorry. I was kinda upset about something.



I was APOLOGIZING, wasn't I?!

Wha--

What're you doing all of a sudden?!



What a tyrant! Acting all high and mighty...!

The ways of a soldier are to "protect the weak and conquer the strong", mister!

Not even a little ant like you!

I will not allow anyone to obstruct my path.

I...



What a gifted child you are. Do you really think that childish logic will fly in the world of power?

ガハハ



Wha-
Wh.. wh..

Th-There's
nothing
inside!

Th-This
is...



Grr!

You don't know your place, do you, boy?

Anywhere he puts his foot down, the grass withers!



BEHOLD MY
POWERS OF
DARKNESS!!

Uaaa!

This guy isn't
human!!

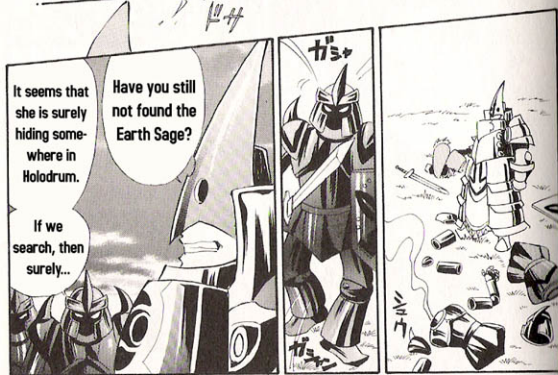




The power of the dark general that steals away all power and destroys all life?

Did you see?

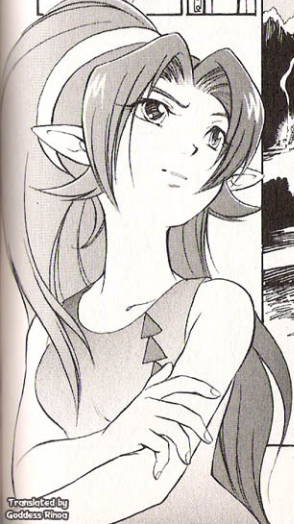
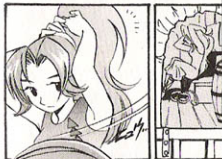
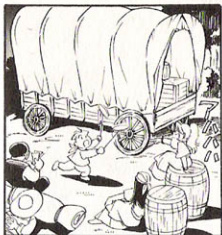
Hey



It seems that she is surely hiding somewhere in Holodrum.

Have you still not found the Earth Sage?

If we search, then surely...



Leave it to me, Ringmaster*!

Thanks to you, our customers have increased three-fold! Do your best tomorrow, too, okay?

DIN!!

Dish, you always do so poorly. You're a performer, and you can't even spin one dish.

48..49... 50!
We did it!
We broke the record!

Th-Thank you, Din...

Keep trying.

If you think, "I can do it!", you'll surely be able to stand on stage.

HEY!!
Din!

My stomach's grumbling!

Hang on just a little longer.

Aaaah, I'm staaaarving!
Impa, isn't dinner ready yet?

But I was at my hunger limit~!

You're not ladylike at all~!!



Hurry up
with dinner,
okay~?



This is...



Will he not be
satisfied until all of
the earth that
stretches before him
is a barren waste-
land?

To think
that he'd
come this
far...

How
awful
...

The
Dark
General
has
been
here...



Isn't that the boy from this afternoon?

!!



Eh?



He's... dead?



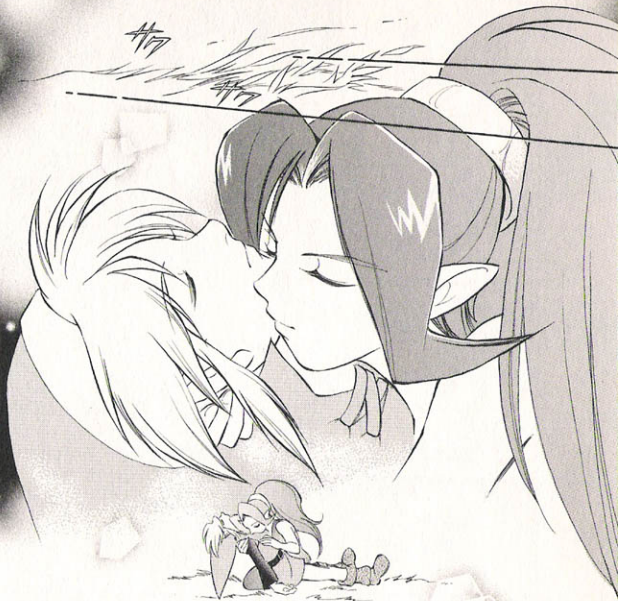
If I hurry, I can still save him!

...No, he's not. His life force was just sucked out of him.

Pour all of the life back into him!



Okay now, everybody work together!



KYAAA!

The Tri-force!

This boy is...!

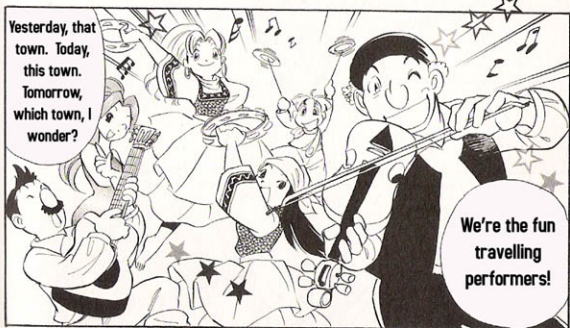
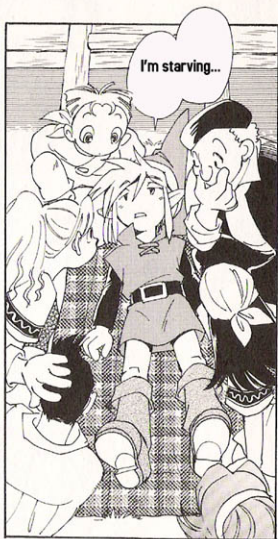
Something smells REALLY good...

.....
What is that..?

I'd already...
...forgotten...

Oh yeah...

It's really nostalgic...
Kinda like something I've smelled recently...





That's pretty rare nowadays, finding someone passed out like that.

Thank you.



Huh?



Thank goodness it was nothing serious.



So I was saved... I thought I was a goner for a minute there. That guy was so scary.

Din found you collapsed out on the lawn.



This is Impa's special dinner!

All right, boy, eat up!



Oh, really? What are you doing out here?

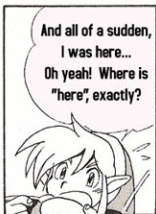
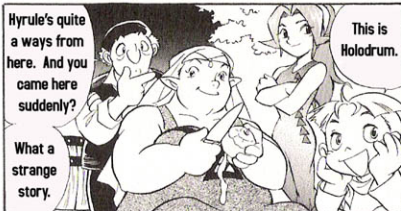
Oh, I'm from Hyrule, too.

DIN!!

Good, isn't it? Impa's from Hyrule, so even though she's kinda homely, she dresses up by putting flavor into her cookin'!

Thank you so much! This is ssoooooo good! Actually, I lost my wallet, so I was in a bit of a spot.

Well, I wanted to go to Hyrule Castle to take the Knight's Test...



I don't get it at all. Why'd I come to a place like this?!

Holo...
...
drum?

When I touched the Triforce... there was a light...

I'm sure I was in the castle's basement...

I'm just a... regular person.

This is... just a simple birthmark.



You'll surely become someone great!

This is Hyrule's sacred seal!



Why don't you stay in our tent tonight? It's okay, right, Ringmaster?

Link, huh? That's a nice name.

Well, of course!

Nice to meet you all!

Link.
I'm called Link.

Hey. Tell me your name.

Me?



Aw, thanks so much! Sorry to put you out!



This is what remains of the power of the spirits of the seasons she used to save him.
.....



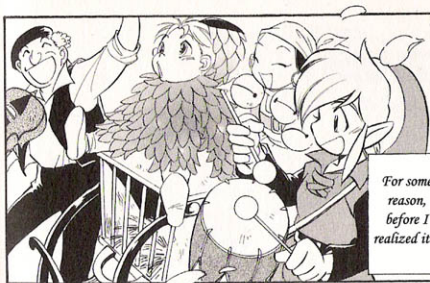
There's no mistaking it!
The Earth Sage is nearby...!

I shall find you very soon, my goddess...

第三話

To the Temple of Seasons



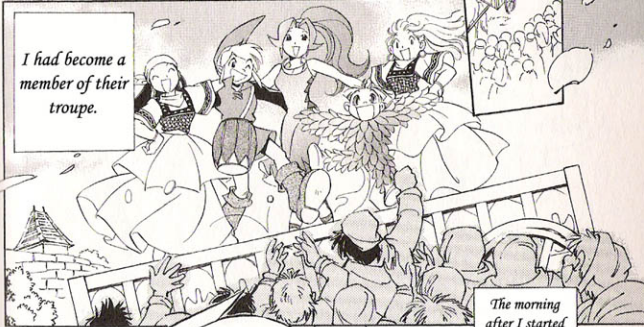


I've been staying with the travelling performers for two weeks now.

For some reason, before I realized it...



I had become a member of their troupe.



The morning after I started staying with them, the Ringmaster said...

N-No way! I'm really not good at that kind of...



Link, do you want to try appearing on stage?



It was gonna be "just this once", but...

Yikes...

I was just going to pay them back for giving me a meal and a place to stay...

For some reason, I was...

A big hit!



Really now?



Well, you seem to be pretty agile...
And I'd bet your looks would be well received by the audience.

If you could help us out just for today, it would really save us!



Ring-master!

Don't go deciding people's lives for them!



Link's aiming to be a knight, after all!

But, y'know... How are you going to travel without money?

Eh? You're quitting already?

Oh, Link! I was thinking about your performance for tomorrow, and-

As long as you stick around here, I could give you a salary, y'know.

I'll try!
Please let me
try!

No, it's
okay!

The
guitarist,
Parrot...

In the
troupe,
there's the
Ring-
master
Jhovan...

Yaayyy! Link
said he'd join
us!

'Atta boy! Now then,
let's get right to
practice!

Well, I
have a
GRAND-
mother...

What? You
don't have
a mother?

I see...

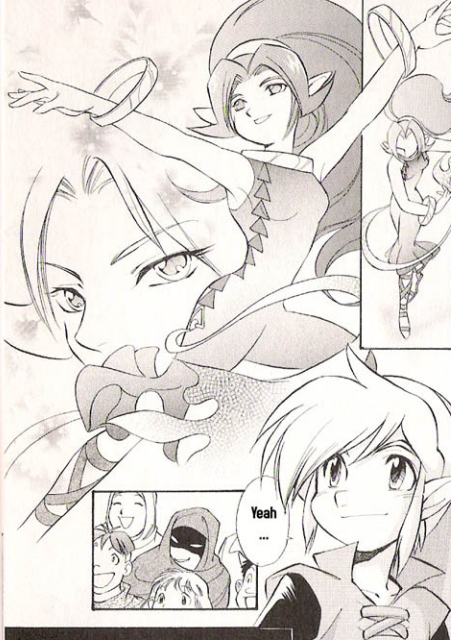
The twin
sisters,
Mel and
Rom...

And the
Ringmaster's
son, Rish.
He's still in
training.

And then
the
dancing
girl, Din,
the star of
the show.

From now
on, I'm
gonna spoil
you just like
I was your
mama!

The meals that Auntie
Impa makes are the
source of everyone's
power.



They're bright, wonderful people.



He'd probably get mad at me.

If Grandpa knew I was doing stuff like this with my sword...



Yeah ...



Stunning, isn't she?



Just how long as you going to hang around here?



Link!!




Link...



Living as a travelling performer...



...wouldn't be so bad.



Well, see, this could be really good experience for me.

I'm still not really sure if the path of the knight is right for me.




What happened to your training to be a knight?

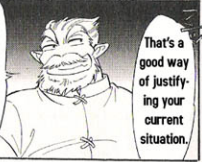
A-Ah-! W-Well, a lot has happened, and...



G-Grandpa?!



But in truth, you just wanna be around that girl Din, don't you?!



That's a good way of justifying your current situation.

YOU MORON!



sigh



I'll go back to my training~!!

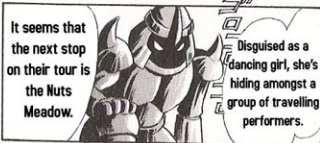


I-I'm sorry!!



We have found out where Din is hiding.

Lord Gorgon.

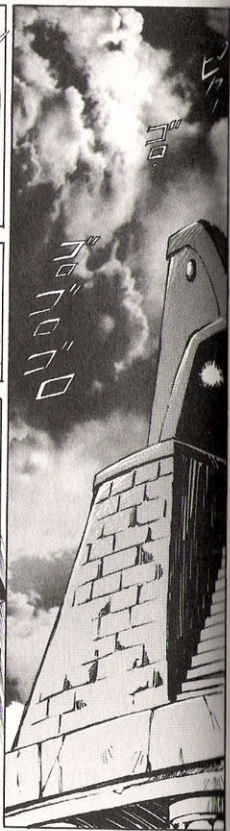


It seems that the next stop on their tour is the Nuts Meadow.

Disguised as a dancing girl, she's hiding amongst a group of travelling performers.



...Going to the Temple of Seasons, is she?





The Nuts Meadow!
It's gonna be a
long trip--!!

We're off--!!
What's our
next stop?

Such a
nostalgic place.

On the way
to the Nuts
Meadow...
...is the
Temple of
Seasons.



I love the earth.
That's why I try really
hard to express its
beauty through dance.

I love
nature.

One is "The
Blessing of
the Earth".

Every single
one of the
dance styles
has meaning.



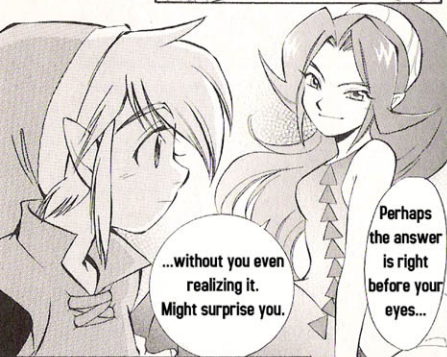
That's right...
Din's a new
dancing girl in
this group.

I wonder what
she was doing
before?

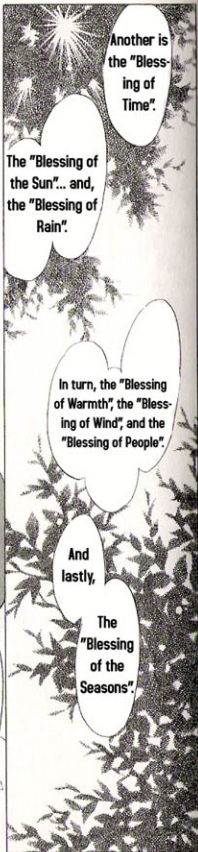
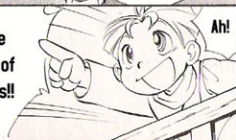


Is that
where
you're
from, Din?

Not
exactly.



It's the Temple of Seasons!!



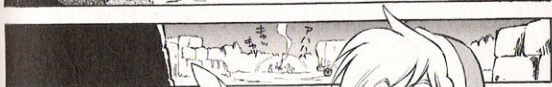
All right, shall we stop here for tonight?

Wow! It looks like a castle!

Link, go gather some fire-wood!

Okay!

All right, then, I'll get dinner ready!



Hey, Link.

You're really good with that sword, aren't you?

Teach me how!

No way!

Why not?!

Because I'm not GOOD enough to teach it!

So, c'mon, teach me!

I was thinking that maybe instead of spinning dishes...

I was better suited to become a knight!

Well, no matter how much I practice, I don't get any better!

YOU, Rish?

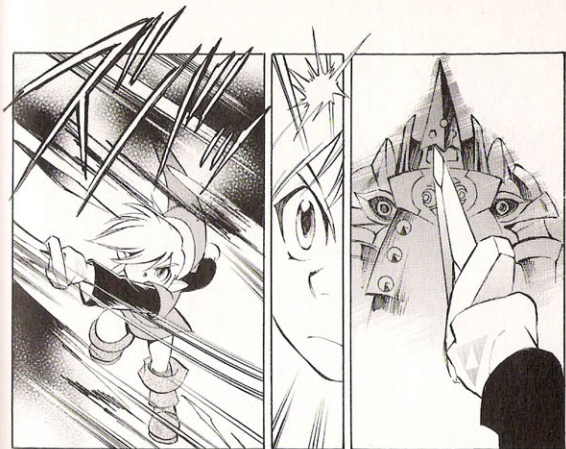
Why do you want to learn how to use a sword?

ははははは...

As if I'd lose to YOU!

Keh! You little!

Liar! Stingy!





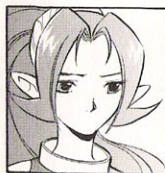
Link!



Leave the troupe?!
!!

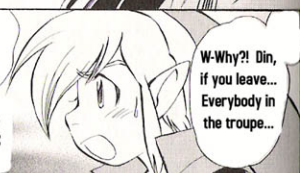


Where are you going?

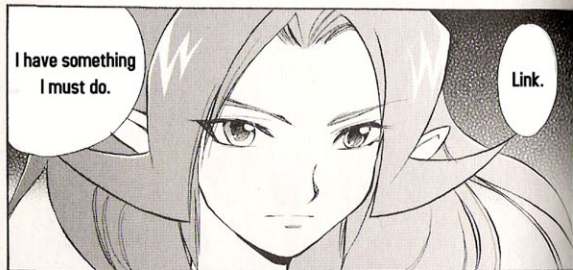


...they'd be so disappointed!

Though, really, I'd be the most disappointed.

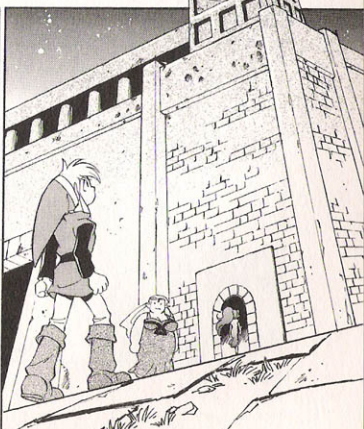


W-Why?! Din, if you leave... Everybody in the troupe...



I have something I must do.

Link.



ゼルダの伝説 ふしぎの木の実 大地の章



She's completely different...



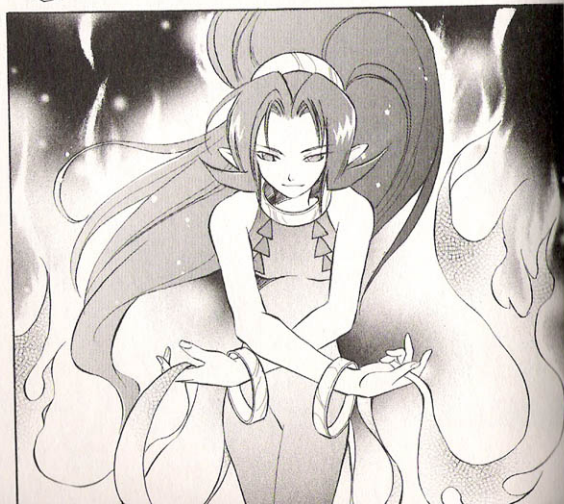
...and the normal Din...

...What's going on here?!

...from the dancing Din...



Link, please watch closely.





Look closely,
Link...
...At my true
form...



!?

Chapter 4
Gorgon, the General of Darkness



The
time of
ripening
is over...

The fruit
shall fall.

Now,
breathe
upon the
earth...



A-A
sudden
cold
wind?!

Spirits
of
Winter!!

2007
In the Temple of Heroes





第四話

Gorgon, the General of Darkness

ゼルダの伝説 ふしぎの木の実 大地の章





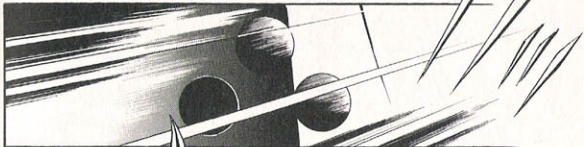


Someone's
after her?
Who...?!

What
was
that?!

It sounded
like lightning
coming
down!

Oh, no!
The
troupe's
tent!



I finally
found you,
Din.

Did you think
you could
deceive me
forever?!

Now then, come
with me to
Gorgon Fortress.

Th-That
guy!!

The
Dark
General,
Gorgon!


Gorgon?!

Hurry and
go back to
your own
realm!!

I
refuse
!!



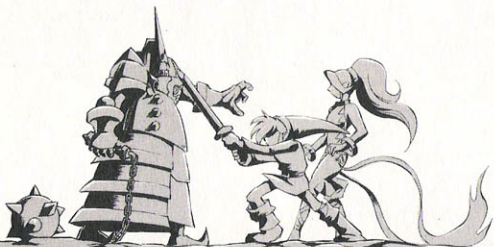
**BUT I'LL WAIT
NO LONGER!!**



As the Earth Sage, I can't allow you to stain this earth any longer!



The usual cold response from you...



**DON'T YOU DARE
LAY A FINGER ON
DIN!!**

**Link,
don't!!**

**You?! You're
supposed to
be dead!**



But, really,
show some
restraint!

Din's really pretty,
so I understand
why you'd want to
chase her around.



Old
man!

Go
home.



I won't
allow it...

...Not once, but
TWICE... you have
gotten in my way.



If I can just get in a
good attack before
he releases that
black smoke...

Din, you run.
Auntie Impa,
too! Hurry!

Link, stop!!
It's too
dangerous!

I
WON'T
ALLOW
IT!!

Isn't this completely different from before?!

Ack!





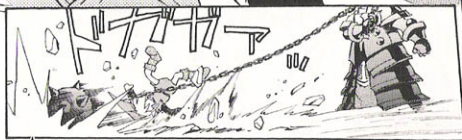
Bothersome
little fly...!

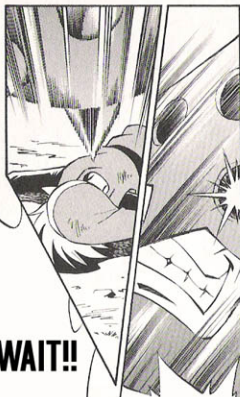
I'll
smash
you to
pieces!!

I won't let
a monster
like you
take Din!!

He can't
be
serious!

He
can't-!





WAIT!!

This time for
sure, I'll send
you straight to
Hell!!



Little
fool.




Di...
Din?!

Don't lay a hand
on that child.

I'll go with
you.





Very well, then! I, uh, got a little excited, is all. I usually try to be a gentleman.

ウホッ



Now then, allow me to escort you to my fortress.



Din!!

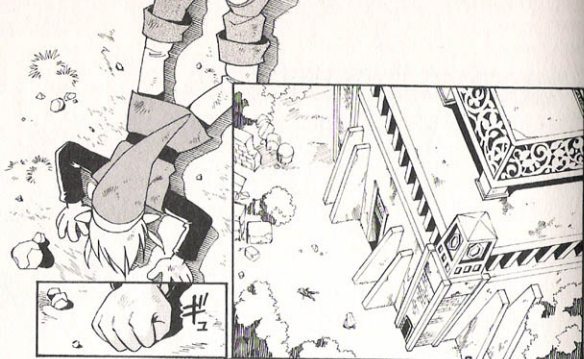
Hold it!
We're not done here!



The real you is...

Link, don't run away from yourself.





It's
totally
impossi-
ble...

DIN!!

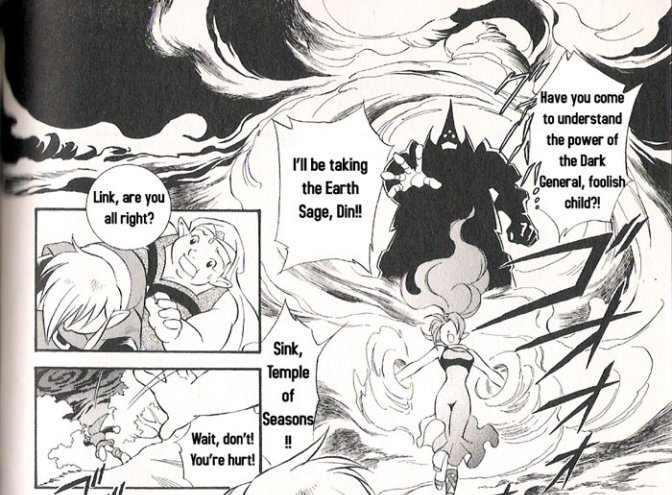
Hero's
crest, my
ass!!

I can't do
this at
all!!

第五話

The Holy Triangles, the Triforce





Have you come
to understand
the power of
the Dark
General, foolish
child?!

I'll be taking
the Earth
Sage, Din!!



Link, are you
all right?

Sink,
Temple
of
Seasons
!!



Wait, don't!
You're hurt!



Kyaa
!

What's happened?

Where did Link and Din go?

T-The temple is gone!?

Uaahh! An earthquake!

Ah-! Auntie Impa!

What? What's wrong?

Din has fallen into the hands of Gorgon, the Dark General!
The land of Holodrum is in great danger!

Oh, Princess Zelda, it's horrible!

Din
~!!

Din!

Grandpa's important sword is broken...

And I couldn't save Din.

So it flew out this far...

It's my broken sword!







You're Piyoko,
aren't you? Where
were you?!

PIYOKO
!

te!



98
You didn't
imagine it!

Did I
imagine
it?

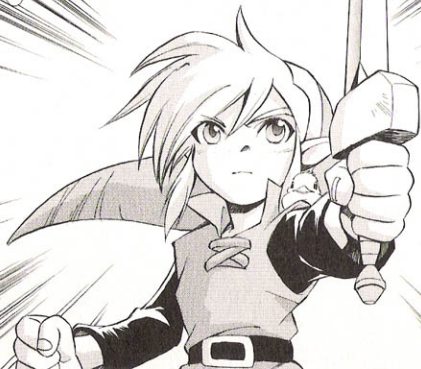
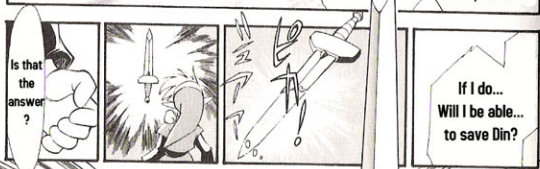
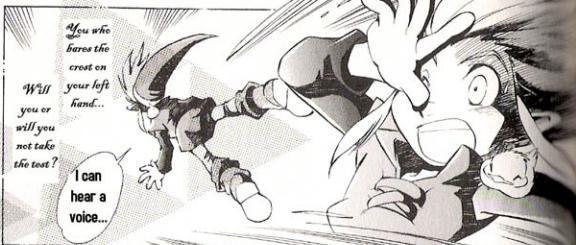
P-Piyoko
talked?!



Cheer up,
okay?

Link.





I am the Maka Tree. I am the god that protects Holodrum.

Aaah... Who is it that has awakened me from my sleep?



A-And now a TREE is talking?!



!?

Like I said...

It's not that he's talking... it's that you can "hear" him.

Dammit... That triangle punk is always sending me flying all over the place!

Ow ow... Where am I?

I know this.

Disarray?

I see. So the hero has already been chosen. That relaxes me somewhat.

Listen closely, Link.

Din is the Earth Sage that governs the four seasons. If the sage is gone...

The movement of the seasons will fall into complete disarray!

You must hurry and save Din! There is not a moment to lose!

Wait, Link, we have to introduce ourselves first.

A crisis for Holodrum?! What do you mean?

It's nice to meet you, Maka Tree. This is Link. He's the chosen hero who bears the mark on his left hand.

Din was taken by the Dark General?!

And furthermore, the Temple of Seasons sank into the earth?!

This is a life-or-death crisis for Holodrum!

And, by the way, I'm called Piyoko.



Gorgon
Fortress?

Where is
it?

*Din has been
taken to the
frightful
Gorgon
Fortress.*



*Its location has
been enscribed
on the item
that's in the
little den in my
trunk,*



It's a
map of
Holodrum.

Uah, it's
really
stale!

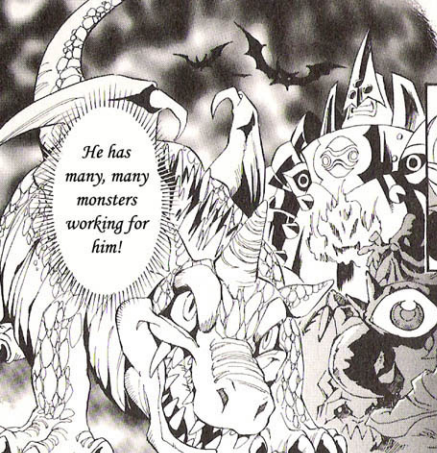


*But... even if
you are a hero,
it's dangerous
to go alone.*

I'll bet this
right here
is Gorgon
Fortress.



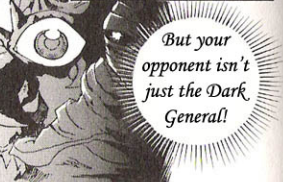
I was going
to do that
anyway.



He has many, many monsters working for him!



Dangerous? Don't even worry about it.



But your opponent isn't just the Dark General!



'Cause I hate monsters...




No... We'll move on while avoiding them completely.



You'll defeat them, right?!

No matter how many monsters there are--



I'm going! Even if I'm alone, I will save her!



And, in exchange for my life, she was taken.

Din is...

...my very important friend.



Fruit of the Mysterious Tree*?

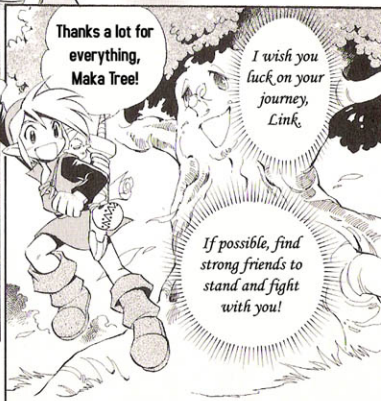
It's a bag that holds the Fruit of the Mysterious Tree.
It'll surely come in handy.



Very well.

With that kind of spirit, you truly are the hero.

Take the pouch that's hanging from my branch.



Thanks a lot for everything, Maka Tree!

I wish you luck on your journey, Link.

If possible, find strong friends to stand and fight with you!



Keep smiling, okay?

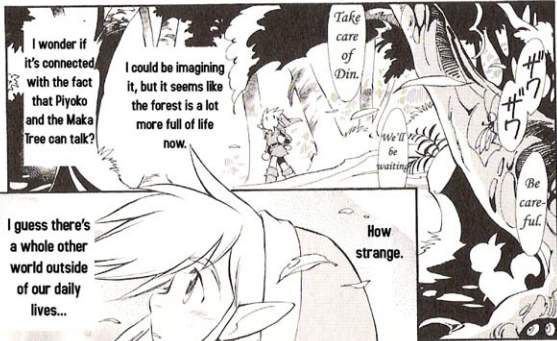
Oh, great! Link, you smiled!

Let's go, Piyoko!

My second quest...



Auntie Impa... Everyone in the trouple... I'll definitely come back with Din.



I wonder if it's connected with the fact that Piyoko and the Maka Tree can talk?

I could be imagining it, but it seems like the forest is a lot more full of life now.

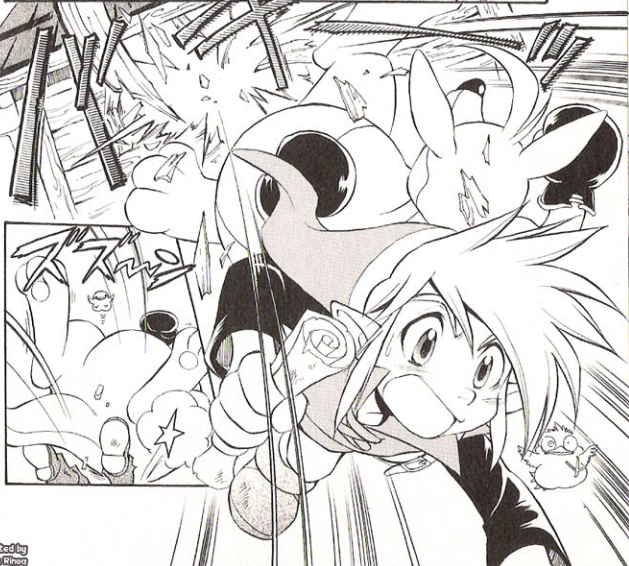
Take care of Din.

We'll be waiting

Be careful.

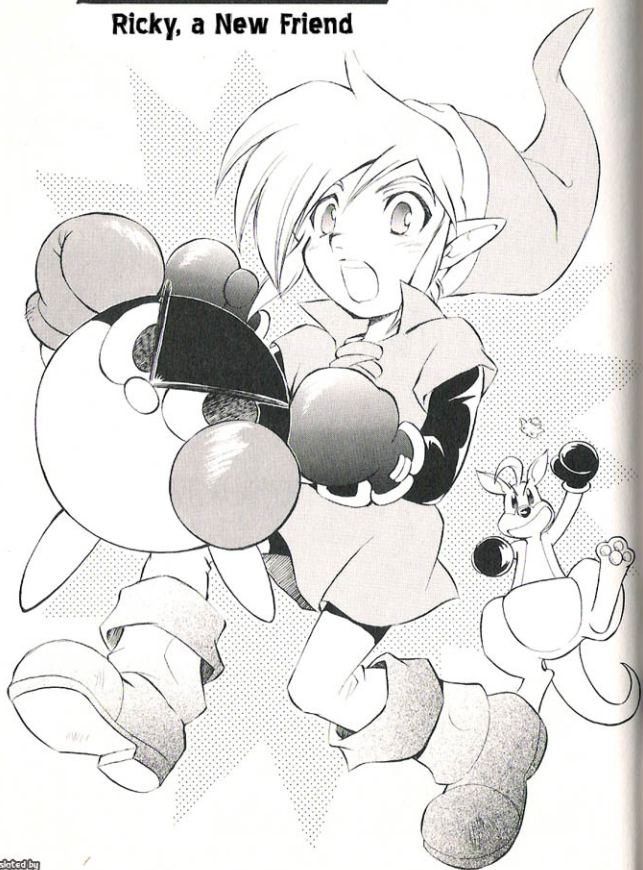
I guess there's a whole other world outside of our daily lives...

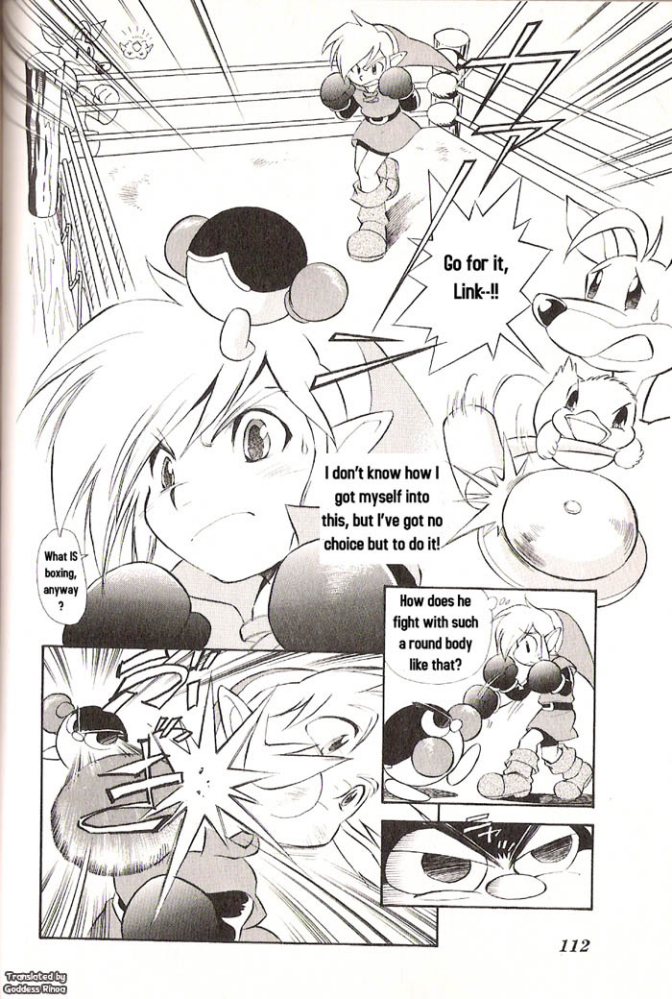
How strange.



第六話

Ricky, a New Friend



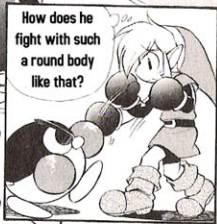
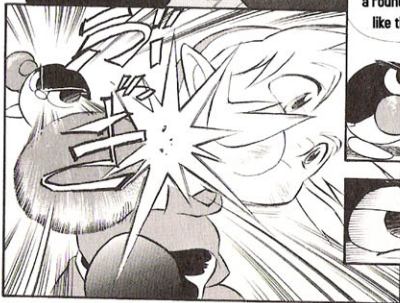


Go for it,
Link-!!

I don't know how I
got myself into
this, but I've got no
choice but to do it!

What IS
boxing,
anyway
?

How does he
fight with such
a round body
like that?



Well, he used to be all about the fight. He would never take away his opponent's gloves or sword or anything.

What do you mean?

Might didn't used to be such a dark guy...

スペシャル
トライアングル
パンチ!!

LINK !!

I see! Then maybe...

Use your left hand! Your left!!

Might may be being controlled by the "power of darkness"!

Damn it! There's NO way...

THERE'S NO WAY I'LL GIVE UP THIS SWORD!!

**Special Triangle Punch!!
Rather than destroying the frame, I just thought I'd translate it here.

Did some-
thing
happen?

Oh yeah...
a little
while
ago...

What the?
I feel like I
just woke
up from a
bad
dream...

DOOOOOWN!!

Huh?
I won?

Thanks!

I was
awakened by
that hot
punch of
yours!

That
happened
to me,
too!

You were showered
by the power of the
Dark General, right?

This HUGE
guy
covered
in armor
appeared
...

And
then...

Well, sure!
Link's the
chosen
hero!

He's
amazing!
He beat the
Might
Punch!

spark
spark

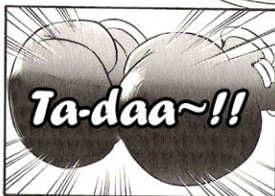
Wow,
how
COOL
...



The rest is up to you, Crowley!

I must inform Lord Gorgon!

So that brat was the hero that bares the crest?



He MUST be destroyed!

Before that kid can get the "Rod of Seasons"...



My gloves!

My gloves!



*caw*カア

カア *caw*
ア





G-Good for you.

Wah!

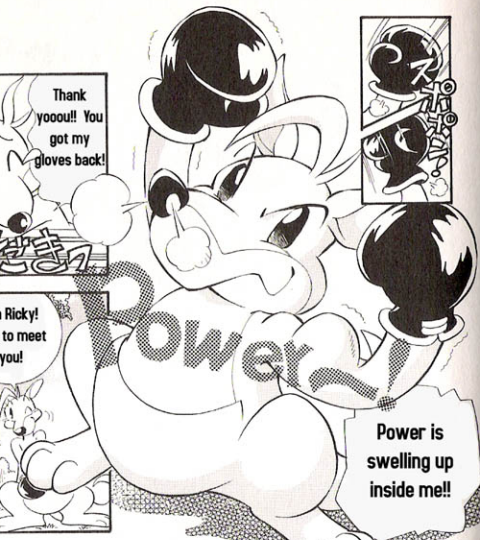
Thank youuu!! You got my gloves back!



Oh, I'm--
Link-kun, right?*

I'm Ricky!
Nice to meet you!

What do you mean, "Nice to meet you"???



Power is swelling up inside me!!



May I please be your attendant on this journey?

もじもじ

Link-kun, I have a request.



Just being friends is more than enough...

W-whoa, hold on! C'mon, cut that out.



I am in AWE of your Triangle Punch!
Please allow me to call you Master from today on!

Attendant?!

117 *k-un is a suffix used among young boys, primarily. It demonstrates friendliness.

**What was actually said by Ricky is "Yoroshiku, ne!" which literally means "Take care of me!", though it often gets translated into English as "Nice to meet you!" Piyoko is a little put off that Ricky seems intent on hanging around with Link from this point onward.



No matter what happens, I'll protect you, even at the expense of my own life!

I understand!

I.. I think so...

Is this guy gonna be okay?

FRIENDS!

You already like me this much, huh?

Ooh, I'm SO embarrassed!!



GORGON FORTRESS?!



Hm, I see... Gorgo--



Gorgon Fortress.

Now, then! Let's be off! So, where are we going?



She's a FRIEND! Somebody I'm indebted to!

NO!



Ooh.. So this Din is a girl?

Is she your girlfriend, Master?



Why are we going to such a scary place?!



I TOLD you she's NOT!

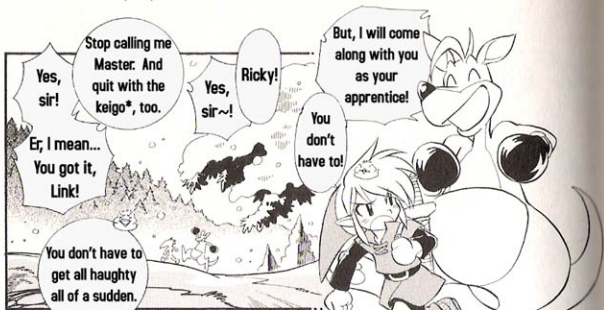
I see... so my master already has feelings for someone. How disappointing.

You don't have to go THAT far to deny it.



Din was taken away by the Dark General. We're going to save her.

Keigo is a very formal way of speaking. Ricky's been using it toward Link, since it's what someone would use when speaking to a "master".





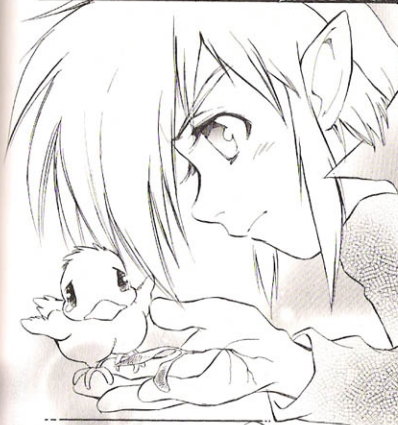
The strong midsummer sun was too much for it. It wilted...



What is it, Piyoko?

Link, look!

This little sapling... Though it's like spring now...



Because Din, the Earth Sage that governs the seasons, is gone.

Say, why are things like this, anyway?

...all the plants will die.

If this continues...

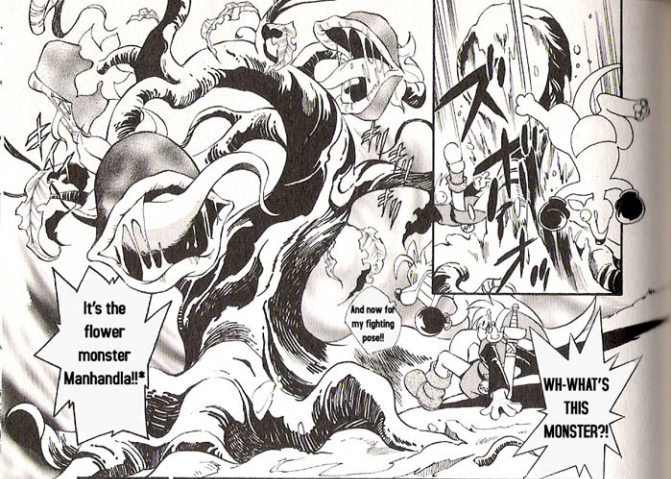


Hey, did you hear something?

That's why we're going to save her! Weren't you listening?!

Well then, she needs to come back soon!





It's the
flower
monster
Manhandla!!*

And now for
my fighting
pose!!

WH-WHAT'S
THIS
MONSTER?!



Geez, I really
hate monsters
like this!

Yeae
!!



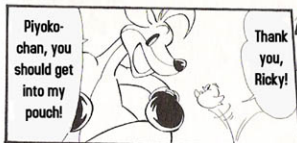
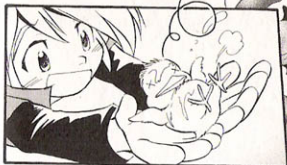
I'm gonna get
digested!
Help me,
Link!!

EEEEK
!!

IT ATE
PIYOKO!!

*This monster's Japanese name is really
sorewy, so rather than staying true to
it, we'll just call it by the name used in
the English versions of the games.

*Similar to -kun, -chan is a suffix used among close friends. There's a serious cuteness factor involved with -chan, so it's mostly used by girls.



Piyoko-chan, you should get into my pouch!

Thank you, Ricky!



How dare you do that to Piyoko-chan!*

TORNADO SHOT!!

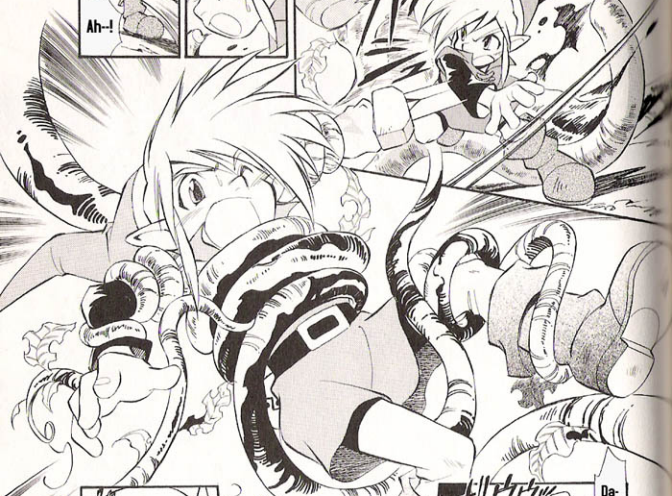
I will NOT allow this forest to be destroyed by rampaging monsters!!



Ah-!



I keep cutting and cutting, but there's no end to it!



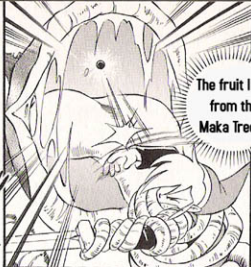
Da-Damn it!



Link-!



キリキリキ



The fruit I got from the Maka Tree...!



I just threw it in desperation!

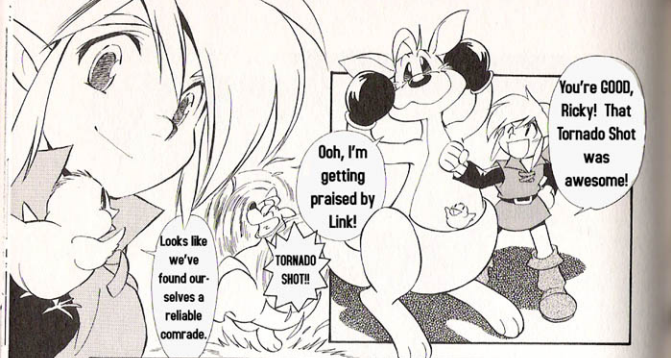
Awesome, Link! That's the mysterious fruit, right?



Because it's a plant, it's weak against fire--!

ハチハチ

It-it's burning?!

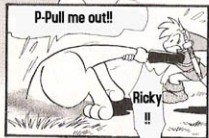


Looks like we've found ourselves a reliable comrade.

Ooh, I'm getting praised by Link!

You're GOOD, Ricky! That Tornado Shot was awesome!

TORNADO SHOT!!



P-Pull me out!!

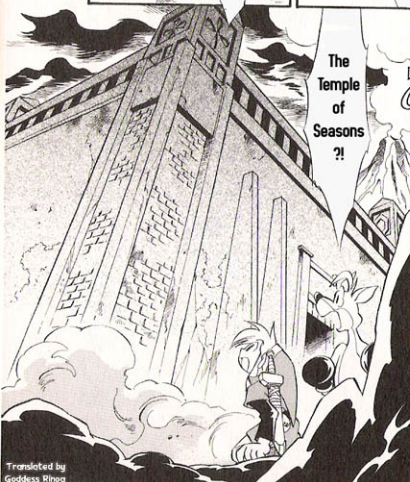
Ricky !!



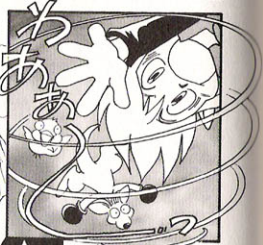
What's with this hole?



Huh?



The Temple of Seasons ?!



T-That's ...

Wh-Where are we?

第七話

The Great Witch Maple





I just can't see it anywhere...

Not here...



I'm not giving up!
I need it for my witching license!

Although, it IS supposed to be somewhere in the Temple of Seasons...

Meanie!
Geez! Stupid crystal! Is it made of glass or what?!



I'll definitely find it!

I, Maple, will take the Rod of Seasons!

ゴゴゴ...

To think that the Temple of Seasons that was supposed to have sunk into the earth was in a place like this...

There's active volcanoes and everything. It's like Hell itself!

It exists in a separate dimension from Holodrum.

This is the land of Uura.

Heh heh. Seems that when I was bathed in the light of the sacred triangles with you...

I received some sort of power, too!

Wow, Piyoko, you sure know more than I do.

You're right! I can see little shadows that look like people down there!

The Uura tribe that lives here lives primarily on magma.

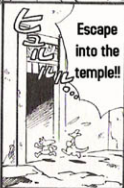
So, this is a really great place for them to live.



It erupted!!

It's really coming down today, ura.

LAVA BATH



Huh? This is...

The Ura tribe really can live in a place like this...

Hm?

You actually let me know! Cool!



Intruders detected!



I doubt it. Their beloved iron scraps haven't been touched.

Did the Uuras do this?

This looks like somebody was looking for something!

The temple has been completely trashed!!

Somebody got here before us?!

Man, this is awful.

If there's a bad person here, I'll punch 'em right in the...

A monster!!

I'll hide myself ...

...and dispose of these intruders!



My creation!

Someone's using magic!

This is magic!

How dare they!

T-Tornado ...

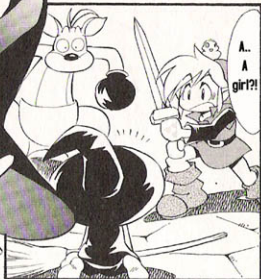
A carp streamer monster?!





The Rod of Seasons belongs to me, the great witch Maple!

Now hurry and get the heck out of here!



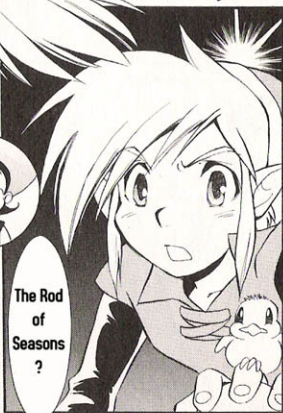
Oh, so you didn't come here looking for that. What a waste of magic. Well, I'll just be on my way, then...

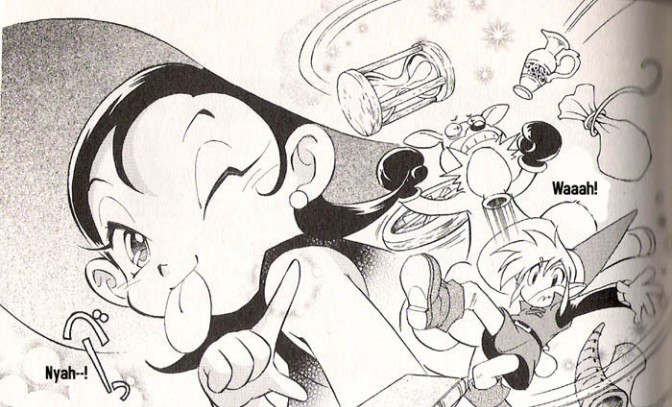


Hey, you!! Can you tell us about--

That rod thing sounded important.

The Rod of Seasons ?





Nyah--!

Waaah!

If you keep messing up the temple like this, you'll be cursed!

Damn it... That little witch!



Spirits, come forth!!

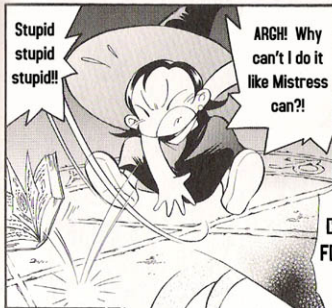


I haven't been passed by the Mistress yet, but this is my last resort!

I can't be screwing around if guys like him are coming around...



Umm... Okay, I think this is right...



Stupid
stupid
stupid!!

ARCH! Why
can't I do it
like Mistress
can?!



ふ、あ、

COME
FORTH
!!

Come
forth!!

Come
forth!



...stupid.

I am
so...



So, tell me!
Where is
the Rod of
Seasons?!

But of
course!

I'm going to
become a
great witch,
after all!



I did it?!

Eh?!

That's
right!



Are you
the one
searching
for the
Rod of
Seasons?



Then, are
you the
chosen
one?



Hero Link who bares the crest, I have been waiting for you!

That is not something I can just hand over to you.

YEEK!!!

Huh?

Hero Link?

My name is Medlock!

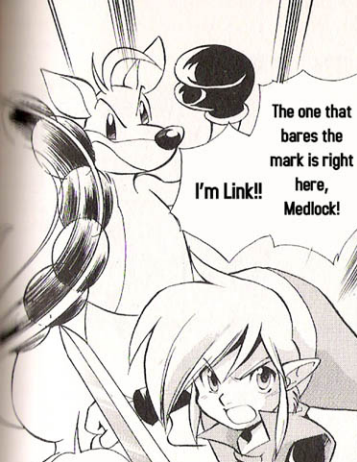
By Lord Gorgon's orders, I will kill you!!

STAY AWAY !!

I'm no hero!! You've got the wrong person!!

HELP ME!!!

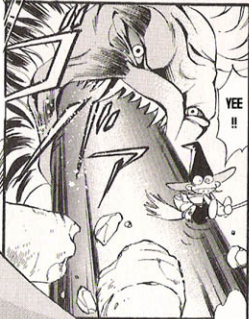
What was that shriek?!



I'm Link!!

The one that bares the mark is right here, Medlock!

I, Ricky, will punish anyone that bullies girls!!

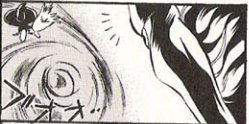


YEE !!



I don't even need the Rod of Seasons anymore, so somebody SAVE ME~!

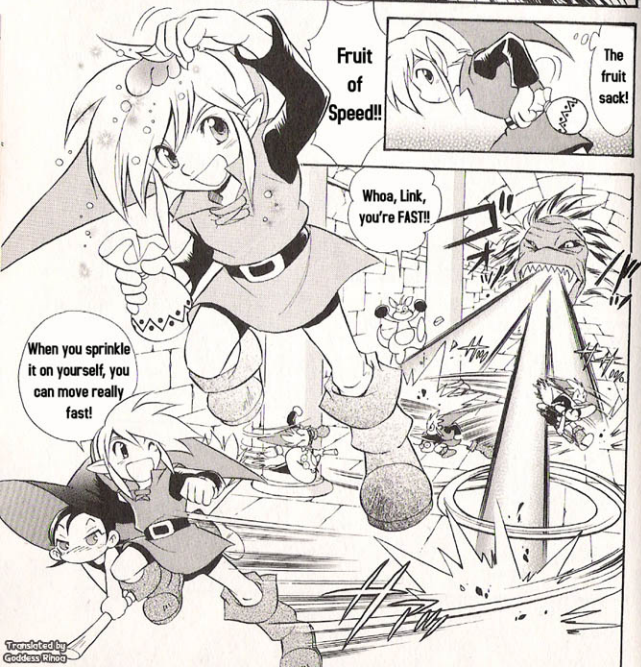
Waaa-aaah!!





Watch it!

I'll dispose of all of you at once!!



Fruit of Speed!!

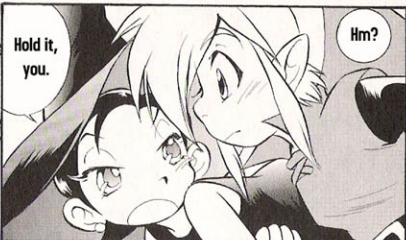
The fruit sack!

Whoa, Link, you're FAST!!

When you sprinkle it on yourself, you can move really fast!



Hold it,
you.



Hm?

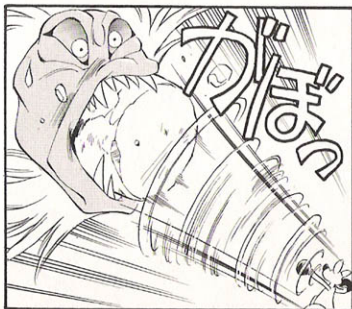
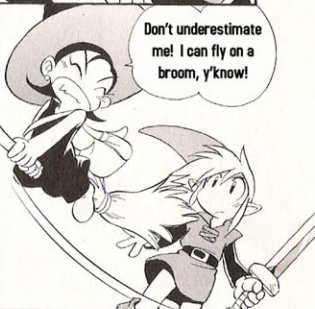


Don't underestimate
me! I can fly on a
broom, y'know!



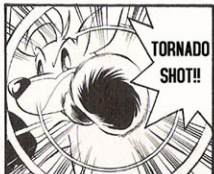
I did
NOT.

How uncute.
You were the
one that
yelled 'Save
me!'.

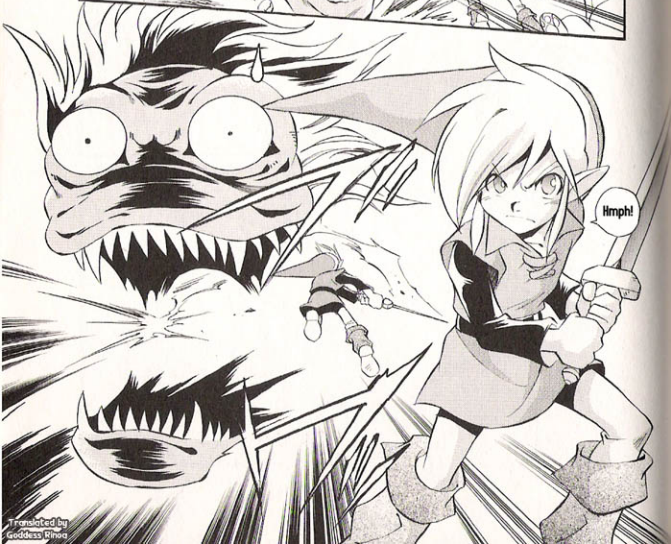


Yeah,
I see!

Ricky, we
can use
this rock!



TORNADO
SHOT!!





We've been waiting for you for a long time.

It's the spirits of the seasons!

Thank you for destroying the beast, Link.



You've gotten pretty used to monsters, haven't you?

Whoa...

All right!



You will save the Earth Sage, won't you?



Of course!



With one wave, you will be able to change the seasons as you please.

Now, take this Rod of Seasons.



The power to change the seasons...

The power to save her...

We shall give it to you.

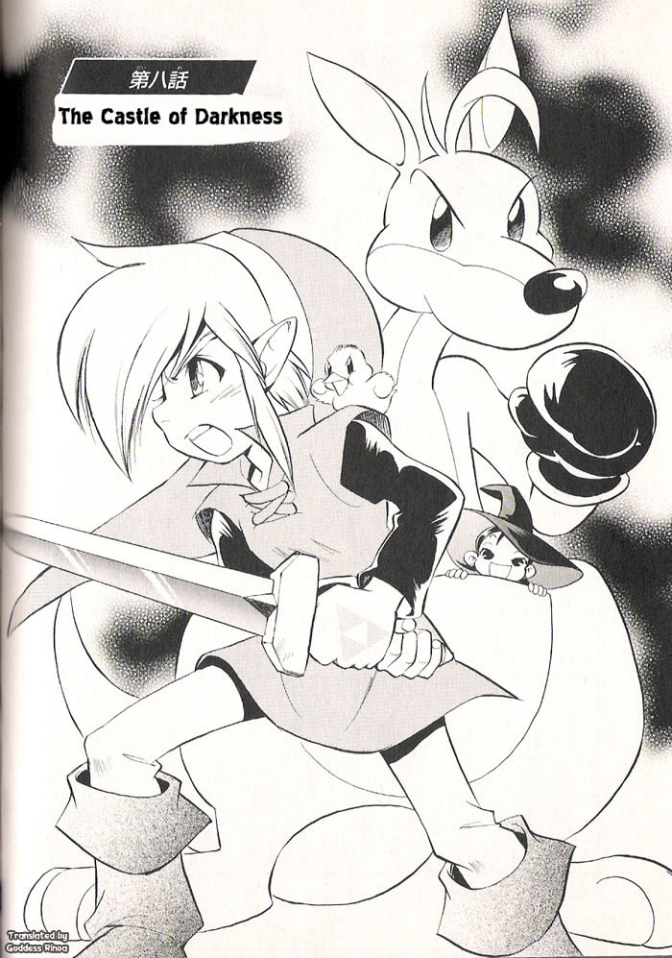


...and it'll be all mine.
Hee hee!



第八話

The Castle of Darkness





Look, Din.
What a
beautiful
sight.



It's the land of darkness I have always yearned for!

The earth will be ruined...

The seasons are in disorder...
Crops will disappear...
Living things will die out...



Too bad for you, but I've already dispatched one of my minions to the temple.

Anybody who comes... well...

Even if you seal me like this, the buds of the earth will not die!

GORGON!!

And I have the beautiful Earth Sage as a nice little bonus.

The Rod of Seasons still sleeps within the temple! Someone will surely...



It looks like in the end, the only thing you'll be destroying is yourself.



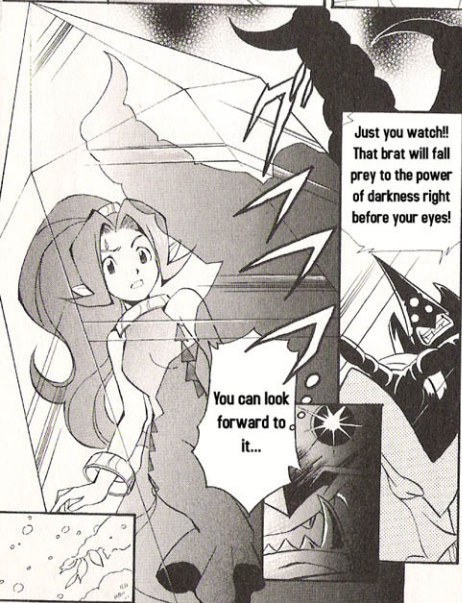
Lord Gargon!!
Medlock was destroyed by Link!



And I heard that he's already made it into the northern mountains.

Argh! That little brat...

WHAT ?!



Just you watch!! That brat will fall prey to the power of darkness right before your eyes!

You can look forward to it...



SILENCE !!

Take care of him before he even gets into the fortress!!
Instead of casually reporting stuff to me, go and secure the perimeter!!





You'll catch a cold--!

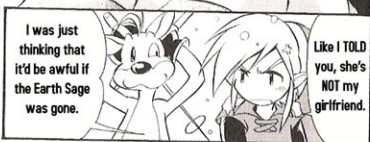
Master, what's wrong? What are you doing sitting in a place like this?



You're worried about your girlfriend, aren't you?



The seasons are all in disarray...
If the earth is ruined...



I was just thinking that it'd be awful if the Earth Sage was gone.

Like I TOLD you, she's NOT my girlfriend.



All right! Let's call forth spring!

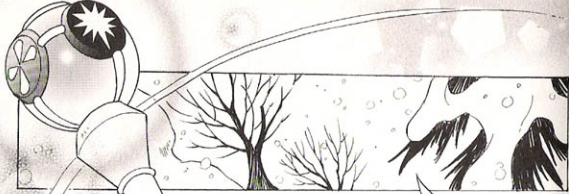
Hey, yeah!

Hey, Link, cheer up! Give that Rod of Seasons a wave!



Din, who loves nature so much, would be so sad.

Aw, you really love your girlfriend, dontcha?



WOW~!!
So this is the
power of the Rod
of Seasons?

A field of
snow became
a bed of
flowers in the
blink of an
eye!



Being able
to change
the seasons
is great!

You can ski and
look at flowers at
the same time!



We're not the ones that are supposed to be in charge of the seasons.

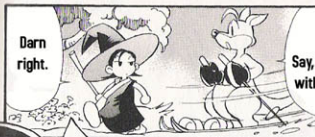
After we beat Gorgon, we're returning it to Din.

Stingy!



Hey, Link~!
Please please please let me try it just once!

And then it'll be all mine!
Heh heh.



Darn right.

Say, Maple-chan, you're just going with us so you can get the Rod of Seasons, right?



NO WAY.

Just get over that and let's be friends~!



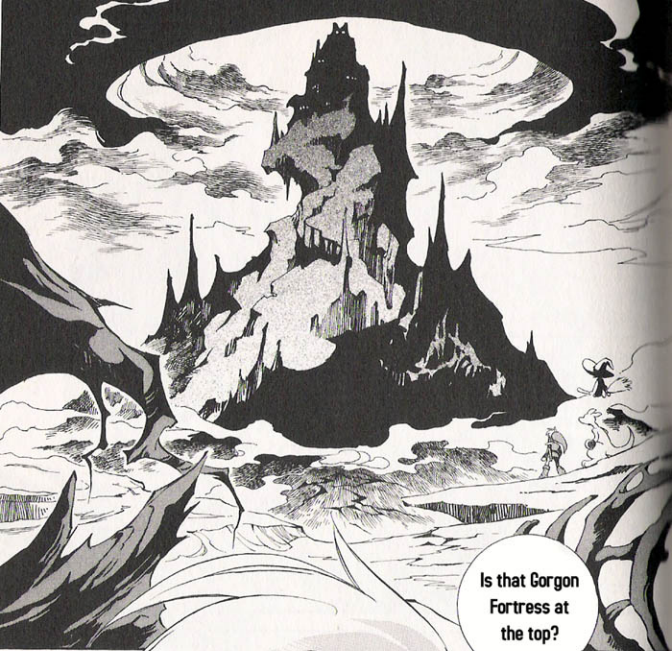
Just you watch! I'll steal it away when I'm close to you.

When you drop your guard, I'll take it and be long gone.

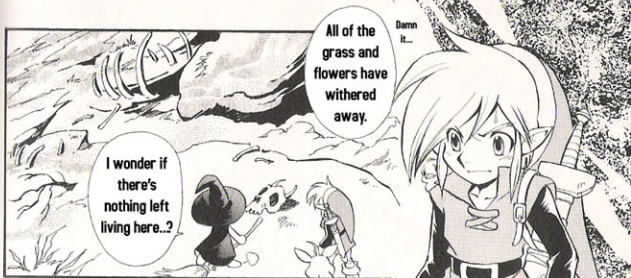
W-Wow, that's quite a plan.



Everyone, look! The northern mountains!



Is that Gorgon
Fortress at
the top?



If a monster
were to come at
us now, we'd be
sitting ducks.



I'm
scared~!



Continue
on to Link!!

FIGHT ON!!



There
we go!



Ricky--!

Ack!

Ooohhhh...

What's wrong, obaa-san?*

A person?

Man, Maple, you're lucky to be able to fly...

It's just a little farther to the fortress.

Are you okay? Oh man, what'll we do? We can't go back to the path we came in on.

Maybe she can wait for us here.

I'm old and my hips are weak...

I can't walk...

Please help me.

Oh, thank you. You're so kind.

Okay, Obaa-san, we'll go together.

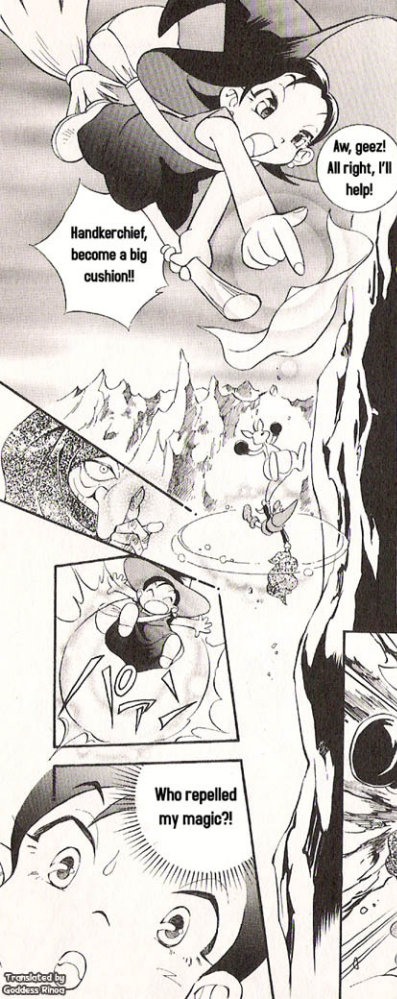
Well, then, I could stay behind. I'll even watch the Rod of Seasons for you.

We can't just leave a senior citizen alone in a place like this!

How did an old woman with weak hips who can't walk get up here by herself?

Still, it's weird.

FORGET IT!



Aw, geez!
All right, I'll
help!

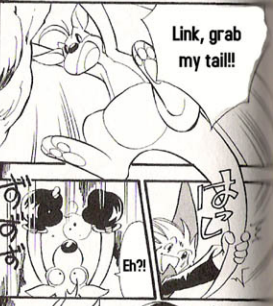
Handkerchief,
become a big
cushion!!



Who repelled
my magic?!

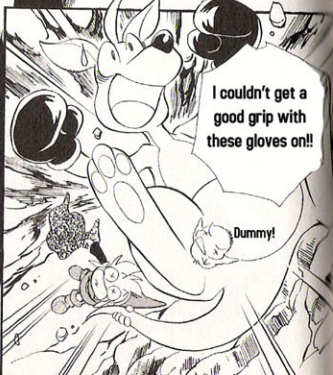


W-
Watch
out!!




Link, grab
my tail!!

Eh?!



I couldn't get a
good grip with
these gloves on!!

Dummy!



What a nice young man. That'll be the end of you, Link! And your little friends, too...

Poor little things. Your journey ends here, before Din's eyes!



Well, my magic was...
Dwie...



Why you, too, Maple?

Ow ow ow...



Wh-Where's Obaa-san?!



Taking advantage of peoples' kindness-!

Dammit. We've been completely tricked.

Grr...

Come on,
then!!

YAAA!!

LINK!!

But if you
get hurt
here...

What
the
hell,
Ricky?!
Let me
out!!

And there's
nowhere to
run!

There's
too
many!

...you
won't be
able to
beat the
Dark
General!

Don't worry! I
can KO all of
these small fry
by myself!

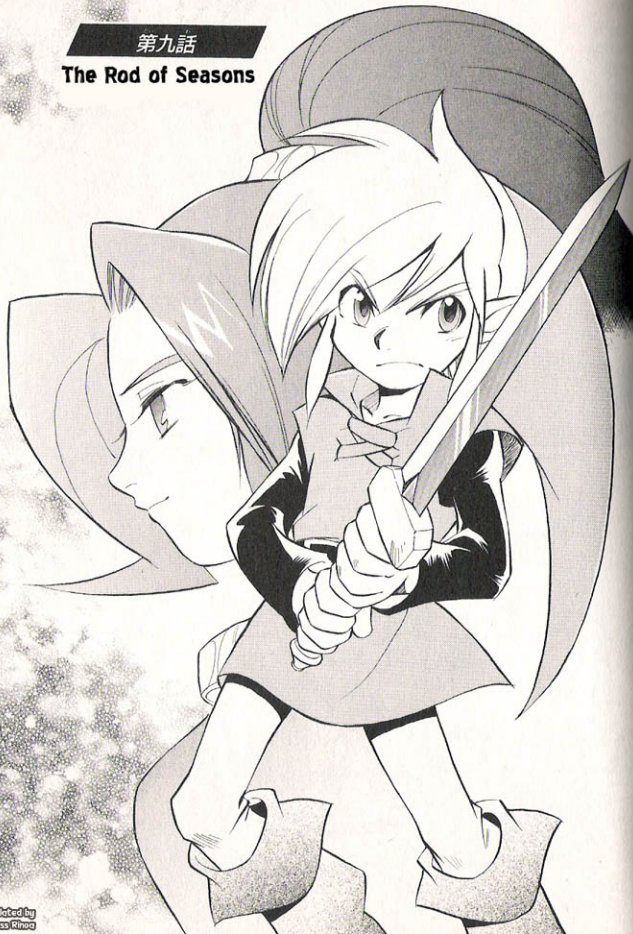
WAH!!

Maple, get as
far away
from here as
you can!

RICKY
!!

第九話

The Rod of Seasons



Ricky!!
Let me out
of here!!

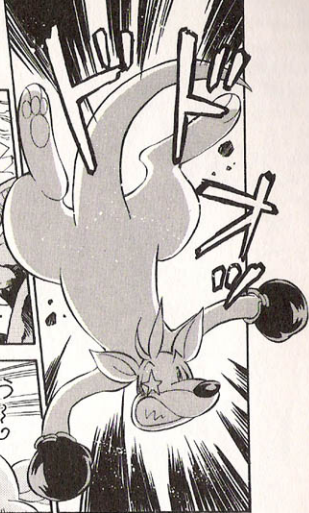
I'm on
fire!!

RAPID
TORNADO
SHOT!!

Yeek! Stay
away from
me!

ういゃあ
ああ







He just now realized it...

IT'S OVERRUN WITH MONSTERS!!

Well, he's the kind of guy that goes through life at his own tempo...



Come to think of it, the scenery is completely different from how it was when I went to sleep...



Forget the greetings! We're in a pinch here!

Ooh, it's you, Ricky! Long time no see!



Huh? My spring banana tree that was supposed to be growing here is gone...



F-Fast!



All right - get up on my back!

We're already on!



Anyway, hurry and get us up and outta here!



Do you have the Rod of Seasons?

I think she ran off as far as she could...

Ricky, where's Maple?



...Uh oh.



Not a single banana tree on the whole mountain...




It's Gorgon
Fortress!!

Ricky, you
stay there
and rest!!



You can
do it,
Link!



They're quite a
lucky bunch. But
their luck ends
here!







Well, then,
how about
THIS?



Another
opening!

This'll be
the final
blow--!!



Run
away...

Link...
You
shouldn't
have
come
here...

Now then,
will you still
fight?

That's
dirty!!

D--
Damn
it!!



It has
absolutely
nothing to do
with me!

Oh
well!



Though... I
wonder how
those guys are
doing?



Well, time to
head home...



Just get over
that and let's
be friends~!



Now I'm
a great
witch!

I am SO
lucky!!

DON'T JUST DO WHATEVER YOU WANT--!!



Warning!
A witch's broom will only go in the direction she truly wants to go.

HEY!!

H-hey! Why is this broom going the opposite way?!

In addition, the speed is directly connected to the strength of her emotion.



Maple?!



What happened to all of that energy you had?

H-huh? I seem to have gotten a bit lost...

Did you come here to help us?



Link!





That is
just TOO
evil, old
man!!



Wha
...

How
dare
you!!



He's using Din as
a shield! We
can't lay a finger
on him!



HEY!! You're
LOSING, aren't
you?!



WHAT?!



The Rod of
Seasons is
pulling Din
toward it!



Wh-
What is
this?



Thank you,
Maple!

Now I can
fight the
way I
want!



Heh...

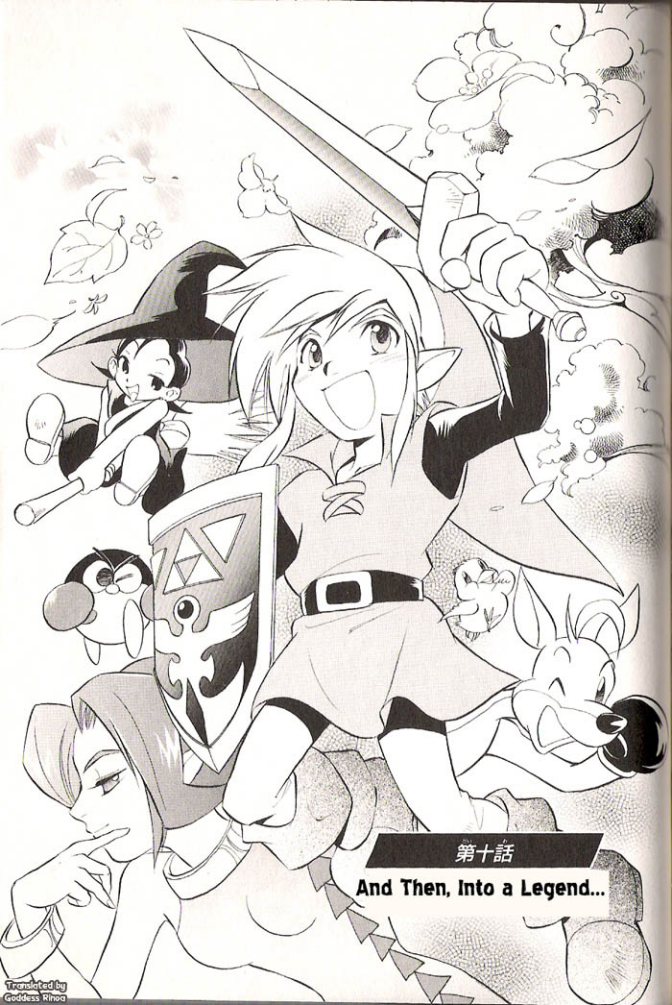


So, what, now
you think you
can WIN?



Heh heh
hehh...

I'll show you
my TRUE
power...



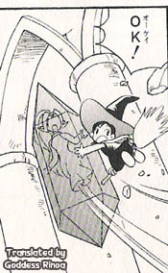
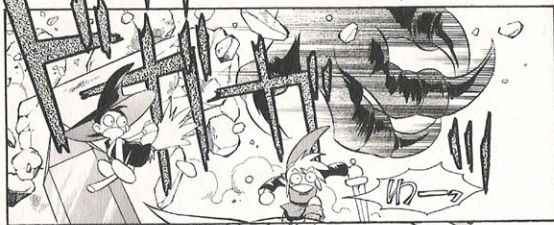
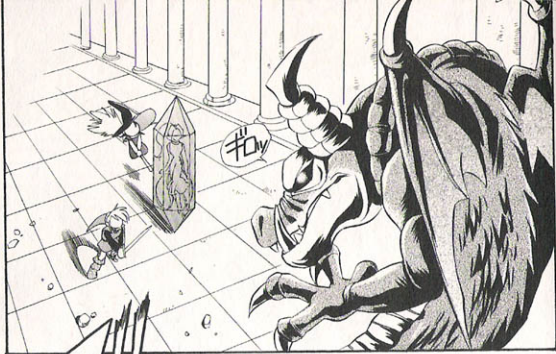
第十話

And Then, Into a Legend...

Have a taste of the power of the dark dragon that brings about ruin!!

Behold my true form, summoned from the world of darkness by Mistresses Twin-rova!

Gorgon transformed?!



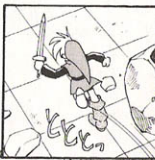
Maple! Get Din to a safe place!

A single sword will do nothing against an opponent like this!



Little brat...
Where are
you
hiding..?

Let's put
together a
strategy!



I'M OVER
HERE,
GORGON!!



Little
fool
...



?



I knew it! That jewel is his weak point!



Once more!



Become Link!

!?

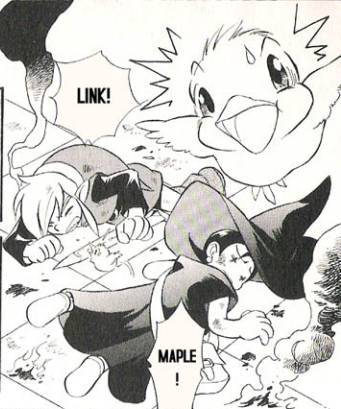


UAAHH!!

If we keep attacking him like this, we can win!

KYAA !!

Why you cunning little...



PIYOKO!!



DON'T
DIE!!

...I wanted to
be with you
forever, Link...

...Is this
where we
have to
part...?



Piyoko,
are you
okay?!

Piyoko
!



PIYOKO
?!

When I'm reborn... I
hope it's as a... human
girl...

I love
you,
Link...



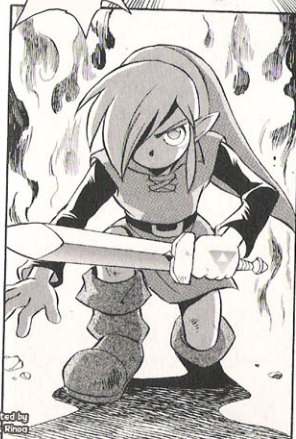
ぽた
ぽた
ぽた

Because you were with me, I could give it my best, even during tough times...

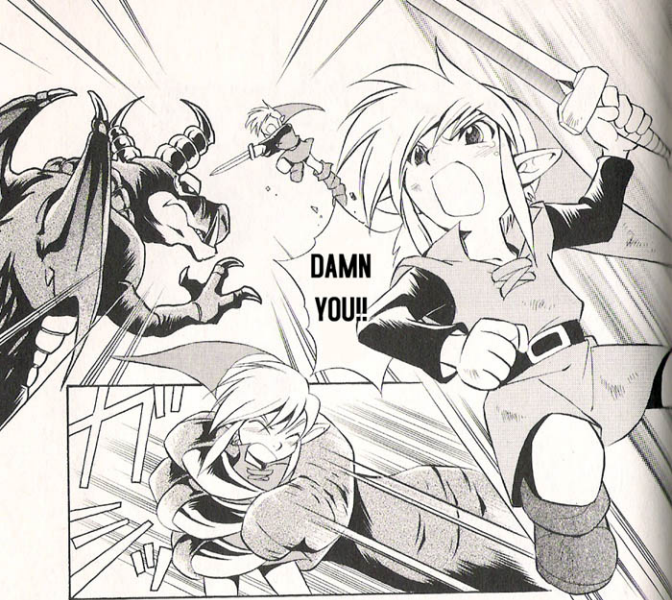
You've been with me ever since I left home on my journey...

Come on, Piyoko...
Open your eyes...

DON'T GO--!!



Now you're down one chick.



DAMN YOU!!



I'LL ROAST YOU!

No ...



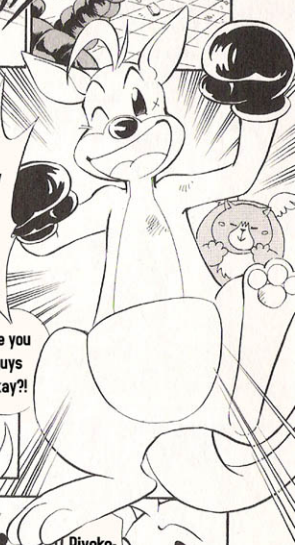
Now then... shall I gradually crush you in my grip?





RICKY

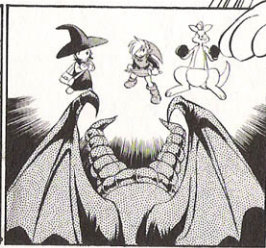
!!



Piyoko
was...



Are you
guys
okay?!



Piyoko-
chan?!

It can't
be...

GYAAAAA!!



What's the Triforce doing all of a sudden?



Of course!

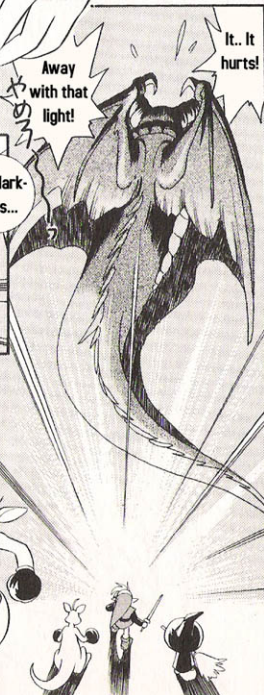
...What happened?

Away with that light!

It.. It hurts!

... is weak against the light!!

The darkness...

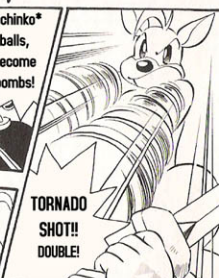


Let's go! Attack all at once!!



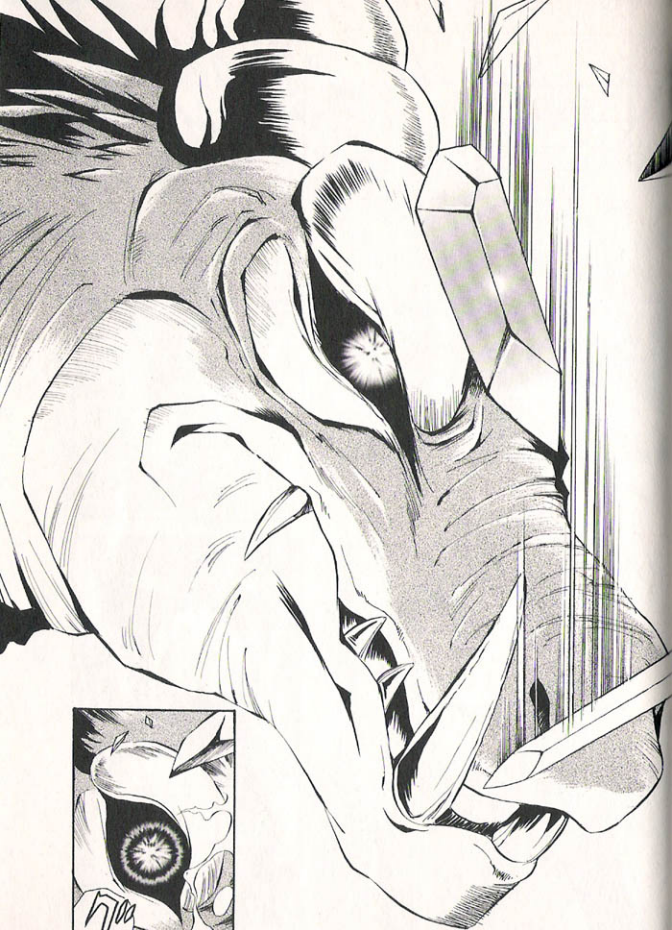


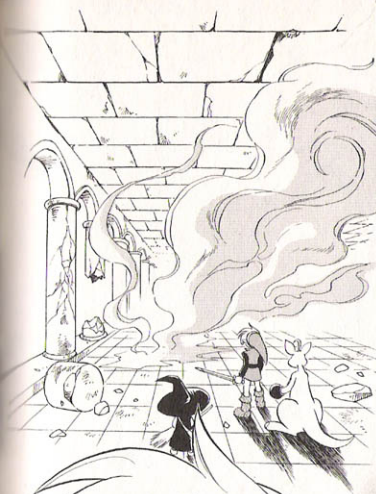
Pachinko*
balls,
become
bombs!



**TORNADO
SHOT!!
DOUBLE!**

**TRIFORCE,
GIVE US
POWER!!**





This is...
impossible...

My mission was
to seal Din away,
gather the dark
power from the
ruined world that
lost its seasons

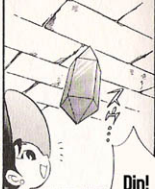
...
and transfer
that power to
Mistresses
Twinrova...

But...
you're
too
late,
boy...



That power is
going to shroud
this world as
flames of
destruction...





Din!

You've found it, haven't you? What you truly want to do...

Thank you, Link.

Are you okay? I'm so glad you're safe!



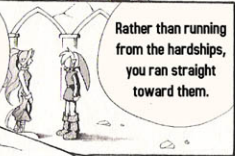
Huh?



You are a true hero.

The you of now is the true you.

Rather than running from the hardships, you ran straight toward them.

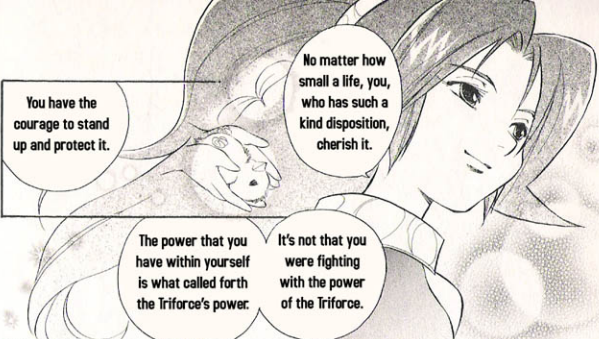


Now that you mention it...

But before I even realized it... I had forgotten all of that and was fighting with everything I had.

Back when I left the village, I didn't think much of becoming a knight, and thought that having the mark on my left hand was unpleasant...






You have the courage to stand up and protect it.

No matter how small a life, you, who has such a kind disposition, cherish it.

The power that you have within yourself is what called forth the Triforce's power.

It's not that you were fighting with the power of the Triforce.




That is the true meaning of the mark on your hand.




I'm glad I met you, Din.

Yes
...



Earth Sage, please take this Rod of Seasons.



With this, the seasons will once again return to Holodrum.



The restoration of life...




Awww... but we can't understand her anymore.

PIYOKO !!



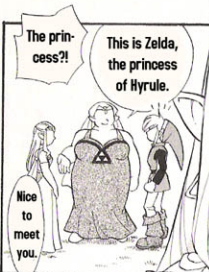
P... Piyoko...



She came back to life!
And as an adult!!



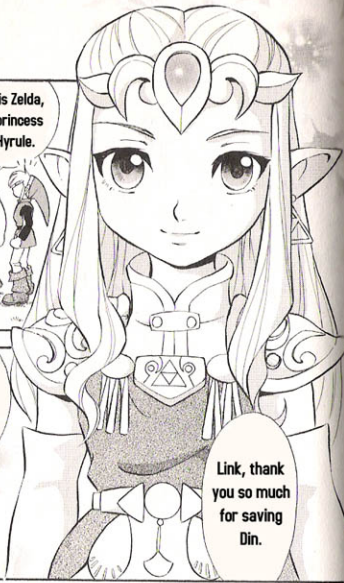
Y - Yes--



The princess?!

This is Zelda, the princess of Hyrule.

Nice to meet you.



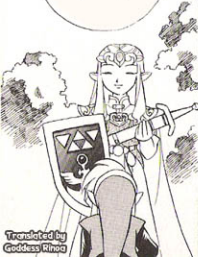
I forsook the ominous shadows in Holodrum. I sent Impa to bring Din to Hyrule, but the power of the darkness was too great. There was nothing we could do.

Link, thank you so much for saving Din.

Your heroic and kind nature that cares for all living things became the light that defeated the darkness.

Hero Link, allow me to officially bestow upon you the title of "Knight of Hyrule".

We could only await the coming of the true hero. And then you appeared.





You think
it's over?

Link...

...you're
sorely
mistaken!

If you think you
can beat the
Gerudo sorcer-
esses Twinrova
that easily...

But this dark
power will
become the
flames of
destruction that
will engulf this
world!

You may
have
defeated
Gorgon...

When this flame
shines with the
darkness, our
wish will be
granted!

What did he mean by "flames of destruction"?

What Gorgon said bothers me...

What's wrong, Link?

We look forward to next time we meet!

Link, Ricky, come on! The party's starting!

No matter what kind of baddies come along, we'll be okay since we have Link!

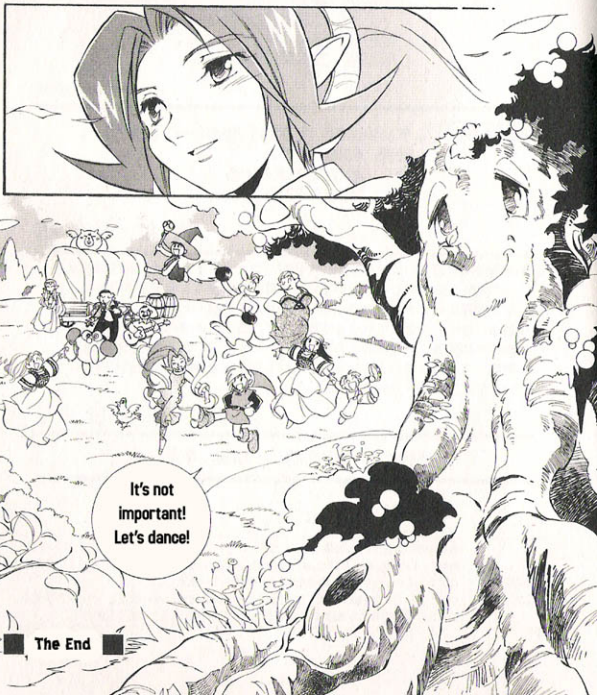
Let's cut it, shall we?

Awe-some!

Let's party hard!!

To celebrate Din and Link's return...

ドカン
MAPLE-!!



■ The End ■